

Washington State's
Child Support Program



English-language Learner
Glossary

English to Somali

DSHS, Division of Child Support (DCS)
definitions for translation into Somali



Washington State
Department of Social
& Health Services

Transforming lives

English-language Learner **Glossary** English to **Somali**

DSHS, Division of Child Support (DCS)
definitions for translation into Somali

Preface

This document is designed to help reviewers, interpreters and translators working on Division of Child Support (DCS) brochures. The definitions are a mixture of common knowledge, child support terms, legal terms and dictionary usage.

The intent is to update the glossary periodically and to provide versions in: Cambodian, Chinese, Korean, Laotian, Russian, Somali, Spanish and Vietnamese.

Please send additions and corrections to:

Washington State Department of Social and Health Services
DCS Communications Operations
English-language Learner Glossary
PO Box 9162
MS: 45860
Olympia, WA 98507-9162

Call: 1-800-457-6202

E-mail: DCS-CRU@dshs.wa.gov

Acknowledgement

The Division of Child Support (DCS) wishes to express its sincere gratitude to those individuals who offered their expertise and devoted time and energy in creating and reviewing the translation of this glossary. The project would not have been possible without their support and help.

Parts of Speech Abbreviations

<i>adv.</i>	adverb
<i>adj.</i>	adjective
<i>n.</i>	noun
<i>prep.</i>	preposition
<i>v.</i>	verb

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Absent Parent <i>n.</i>	AP	Waalid Maqan	Absent Parent (AP) -The parent who does not live in the home with the child and has a responsibility to pay support. APs are also referred to as nonresidential parents, noncustodial parents and responsible parents. Somali – Waalidka Maqan (AP) - Waalidka aan kula noolayn guriga ilmaha oona ay saarantahay masuuliyada ah in uu bixiyo taageerada. Waalidiinta Maqan sidoo kale waxaa loogu yeeraa waalidiinta aan deganayn guriga, waalidiinta aan xanaanada ahayn iyo waalidiinta masuulka ah.
Account <i>n.</i>	ACCT	Koonto Xisaabeed	Account Number - The number used in automated case processing to identify the individual making a payment. Synonymous with BI number. Somali – Lambarka Koontada - Lambarka loo isticmaalo ka shaqaysiinta kiiska ootamaatikada ah si loogu aqoonsado qofka lacagta bixinaya. Lambarka BI ee aan la garan karin.
Acknowledge <i>n.</i>	ACK	Qirasho	To recognize, report the receipt of, or to accept or certify as legally binding. Somali – Si aad u aqoonsatid, soo sheeg rasiidka, ama si loo oggolaado ama loogu xaqiijiyo in sharci ahaan u hakisanyahay.
Additional <i>adj.</i>	ADDL	Dheeraad	Adding more information to a text or numbers when finding a sum. Somali – In lagu daro macluumaad dheeri ah qoraalka ama lambarada marka la oggaanayo lacagta guud.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Address Confidentiality Program <i>n.</i>	ACP	Barnaamijka Sirta Cinwaanka	A Washington state program that allows victims of domestic violence to hide their addresses when dealing with state and local government agencies. The Secretary of State's Office is responsible for the program and acts as an agent for service of process. Somali – Barnaamijka gobolka Washington midkaas oo u oggolaanaya dhibanayaasha rabshada guri in ay qariyaan cinwaankooda marka ay la dhaqmayaan wakaaladaha dowlada gudaha iyo gobolka. Xoghayaha Xafiiska Gobolka ayaa masuul ka ah barnaamijka oona u shaqeeya sida wakiilka hawsha socod siinta adeega.
Adjust <i>v.</i> Adjustment <i>n.</i>	ADJ	Sugid Haggaajin	To change to match or fit as to new conditions or regulations. To change the amount to be paid or the amount owed on a debt. Somali – Si aad u bedeshid ama uga dhigtid mid ku habboon xaaladaha cusub ama xeerarka. Si aad u bedeshid tirada la bixiyo ama tirada deyn ahaan laguugu leeyahay.
Administration for Children and Families <i>n.</i>	ACF	Maamulka loogu talagalay Carruurta iyo Qoysaska	The federal umbrella agency that contains OCSE (Office of Child Support Enforcement). Somali – Dallada wakaalada federaalka ama dowlada midaas oo ku jirta OCSE (Xafiiska Fullinta Taageerada Ilmaha).
Administrative Debt <i>n.</i>		Maamulka Deynta	The support arrears established and accruing under an administrative order, an Agreed Settlement, Consent Order, Decision and Order, or default Notice and Finding of Parental Responsibility. Somali – Lacagaha dib u dhacay ee taageerada ee la sameeyay oona lagu leeyahay hoosta amarka maamulka, Dib u dejinta Lagu heshiiyay, Amarka Oggolaanshaha, Go'aanka iyo Amarka, ama Oggaysiiska la fulin doono iyo Helida Masuuliyada Waalidka.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Administrative Hearings (Adjudicative proceedings) <i>n.</i>	AH	Maamulka Dhagaysiga (haw-laha garsoornimo)	An adjudicative proceeding under the Administrative Act (Chapter 34.05 RCW). The law requires that hearings be recorded and allows the parties to petition for review of hearing decisions. An administrative hearing is a formal process by which an Administrative Law Judge decides contested issues. Also known as adjudicative hearing and adjudicative proceeding. Somali – Hawsha garsoorka ee ah hoosta Qaanuunka Maamulka (Cutubka 34.05 RCW). Sharcigu wuxuu u baahanyahay in dhagay-siyada la duubo wuxuuna u oggolaanayaa qaybaha in ay sameeyaan codsi muraajaco loogu samaynayo go'aanada dhagaysiga. Maamulka dhagaysiga waa hawl rasmi ah midaas oo Qaaliga Sharciga Maamulka uu go'aaminayo arimaha la isku haysto. Sidoo kale loo yaqaano sida garsoorka dhagaysiga iyo garsoorka hawsha socodsiinaya.
Administrative Law Judge <i>n.</i>	ALJ	Qaaliga Maamulka Sharciga	Administrative issues. As the presiding officer in an adjudicative proceeding, the Administrative Law Judge conducts the hearing and enters the initial decision and order. Somali – Arimaha maamulka. Maadaama uu yahay shaqaalaha ama sarkaalka gudoominaya socod siinta hawsha garsoonimo, Qaaliga Maamulka Sharciga wuxuu qabanayaa dhagaysiga wuxuuna gelinayaa go'aanka biloowga ah iyo amarka.
Administrative Order <i>n.</i>	AO	Amarka Maamulka	Established in a non-judicial system. An administrative order can be established by agreement with Support Enforcement Officer (SEO), or in a hearing held before an ALJ, or by default on an administrative notice or hearing. DCS establishes an administrative order for payment of child support. Somali – Lagu sameeyay nidaam aan-garsoor ahayn. Amarka maamulka waxaa la samayn karaa heshiis lala galo Sarkaalka Fullinta Taageerada (SEO), ama dhagaysi lagu qabto horta Qaaliga Maamulka Sharciga, ama oggaysiiska maamulka la fullin doono ama dhagaysiga. DCS ayaa samaynaysa amarka maamulka midkaas oo loogu talagalay bixinta taageerada ilmaha.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Administrative Process <i>n.</i>	ADMIN	Hawsha Maamulka	Procedures that allow a state agency to administer a program without court action. SEO uses the administrative process to establish and enforce a support order without court action. Somali – Hawlaha u oggolaanaya wakaalada gobolka in ay maamusho barnaamijka ayada oo aan jirin tallaabada maxkamada Sarkaalka Fullinta Taageerada wuxuu isticmaalayaa hawsha maamulka si uu u sameeyo una fulliyo amarka taageerada ayada oo aan jirin amar maxkamad.
Affidavit <i>n.</i>	AFF	Dhaar	A written statement made under oath before a notary public or other person authorized to administer oaths. Somali – Bayaan qoran ayaa lagu samaynayaa hoosta dhaarta kahor inta aan la oggolaanin qoraaga cadaalada dadweynaha ama qofkale in uu maareeyo ama qabto dhaaraha.
Agreed Settlement <i>n.</i>		Heshiiska Dib u dejinta	A written negotiated agreement establishing current support and arrears or the amount due under a prior support order. An Agreed Settlement is an administrative order that does not require the signature of an ALJ. Somali – Heshiis wada hadal qoran oo sheegaya taageerada hadda ah iyo lacagaha daahay ee isku ururay ama tirada lacagta deynta ah ee ku jirta hoosta amar taageero hore. Xalinta la isku Raacay waa amar maamul midkaas oo aan u baahnayn sixiixa Qaaliga Maamulka Sharciga.
Aid to Families with Dependent Children - Foster Care <i>n.</i>	AFDC-FC	Gargaar la siiyo Qoysaska haysta Carruur Ayaga Ku tiirsan - Daryeelka Koriinka	A foster care program funded by the TANF-FC. See Temporary Assistance for Needy Families. Children must be categorically needy according to the federal definition. Somali – Barnaamijka daryeelka korinta laga maalgeliyo dhinaca TANF-FC. Fiiri Caawimaada Kumeel gaarka ee loogu talagalay Qoysaska Saboolka ah. Carruurta waa in ay aslan ahaabna u yihiin kuwo sabool ah sida waafaqsan qeexitaanka dowlada.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Alleged Father <i>n.</i>	AF	Aabaha Eedeysan	Father represented as existing or as being as described but not so proved; supposed father. Somali – Aabe u matalaya sida ahaansahiisa ama sida loo sharxay laakiin aan la oggolaanin; aabaha loo maleeyay.
Algorithm <i>n.</i>		Isku Gaynta	The mathematical formula by which DCS distributes payments to current and arrears. The algorithm applies money first to current support. It distributes the payment proportionately if the NCP (non-custodial parent) has multiple current obligations and the payments are not large enough to pay current support on all NCP's cases. Next, the algorithm distributes proportionately between all arrears in all cases associated with the payer. It distributes to CP (custodial parent) arrears within each case before any subrogated debt within that same case. Somali – Qaabka xisaabeed midkaas oo DCS ay u qaybiso lacag bixinada hadda ah iyo kuwa daahay ee isku ururay. Isku gaynta waxay khuseysaa marka hore lacagta illaa taageerada hadda ah. Waxay u qaybisaa lacag bixinta qaab isku dhigma haddii NCP (waalidka aan-xanaanada ahayn) uu qabbo waajibbaadyo baddan oo hadda ah oona lacag bixinadu aanan ahayn kuwo ku filan in lagu bixiyo taageerada hadda ah ee khuseysa dhammaan xaaladaha waalidka aan-xanaanada ahayn. Marka xigta, isku gaynta waxay ugu qaybinasaa si isku dhiganta dhammaan lacagaha daahay ee isku ururay xaaladaha xiriirka la leh lacag bixiyaha. Waxay u qaybisaa CP (waalidka xanaanada) lacagaha daahay ee isku ururay xaalad kasta ka hor in aanan dhicin wax deyn ah lagu bedelay isla xaaladaas.
Also Known As <i>adv.phrase</i>	AKA	Sidoo kale Loo Yaqaano	Known by different names. Somali – Waxaana loo yaqaanaa magacyo dhowr ah.
Alternate Arrangement <i>n.</i>		Ballanta Bedelka ah	A court order approving an alternate arrangement that authorizes the nonresidential parent to make payments directly to the physical custodian or another party. Somali – Amar maxkamad oggolaanaya ballan bedel ah midaas oo u oggolaanaysa waalidka aan ilmaha la deganayn in uu lacagaha u bixiyo tooska waalidka xanaanada ama dhinac kale.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Alternate Payment Plan <i>n.</i>		Qorshaha Lacag bixinta Bedelka ah	A court order that authorizes the nonresidential parent to make payments directly to the physical custodian or another party. In 1994 the Alternate Payment Plan was removed from Washington state law but the new legislation provided for "alternate arrangements"(see above). Somali – Amarka maxkamada u oggolaanaya waalidka aan xanaanada ahayn in uu lacagaha si toos ah ugu bixiyo dhinaca xanaanada dhabta ah ama qaybta kale. 1994 ayaa laga saaray sharciga gobolka Washington Qorshaha Lacag bixinta Bedelka ah laakiin sharciga cusub wuxuu bixinayaa "qorsheymaha bedelka ah"(fiiri kor).
Annualizing Payments <i>adv. phrase</i>		Lacag Bixinada Sannadlaha ah	Multiplying the monthly payment obligation by 12, and then dividing by the number of pay periods in a year. Somali – In la isku dhufto waajibka lacag bixinta bilaha ah 12, kadibna loo qaybiyo tirada muddooyinka lacag bixinta ee sannadka ah.
Applicant Custodian, non-assistance custodian <i>n.</i>	AC	Codsadaha Xanaanada ah, caawimaada aan-xanaanada ahayn	The person who lives in the home with the child and receives either full collection or Payment Services Only (PSO) services from DCS. ACs is also referred to as physical custodians, residential parents, and custodial parents. A medical assistance only (MAO) recipient is also an AC. See Custodial Parent. Somali – Qofka ilmaha kula nool guriga oona qaata adeegaha Kaliya Adeegaha Lacag bixinta ama aruurinta buuxda (PSO) ee ka ahaata DCS AC sidoo kale waxaa lagu magacaabaa xanaanadaha dhabta ah ama jirka ah, waalidiinta degaanka, iyo waalidiinta xanaanada. Rasiidka kaliya caawimaada caafimaadka (MAO) sidoo kale waa AC. Fiiri Waalidka Xanaanada.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Application <i>n.</i>	APP	Codsi	Any one of the following: a written and signed request for IV-D services; receipt of public assistance payments or medical assistance only (statutory application); receipt by Washington State Child Support Registry (WSSR) of an order from January 1, 1988, through August 31, 1991. Somali – Mid kasta oo kamid ah kuwaan soo socda:codsiga qoran ee sixiixan ee loogu talagalay adeegaha IV-D; rasiidka lacag bixinada caawimaada dadweynaha ama rasiidka kaliya caawimaada caafimaadka (codsiga qaanuunka); ee ka ahaada Diiwaanka Taageerada Ilmaha Gobolka Washington (WSSR) ee ah amarka laga bilaabo Janaayo 1, 1988, tooska Agoosto 31, 1991.
Arrears <i>pl.,</i> Arrearages <i>n.</i>	ARRS	Lacagaha Daahay Ee Isku Ururey Lacagaha Ka Daahay In La Bixiyo	Support debt; past due support or a judgment amount as stated in a court order or administrative order. Somali – Deynta taageerada; deyn taageero hore ama cadadka tirada xukunka sida loogu sheegay amarka maxkamada ama amarka maamulka.
Arrears - DSHS <i>n.</i>		Lacagaha Daahay Ee Isku Ururey – DSHS	Also known as Permanently Assigned Arrears: 1) The arrears which accrued under an assignment of support rights in effect prior to Oct. 1, 1997, which do not exceed the cumulative amount of unreimbursed assistance paid to the family. 2) All arrears which accrue while a family is receiving assistance without regard to date, which do not exceed the cumulative amount of unreimbursed assistance paid to the family. Somali – Sidoo kale loo yaqaano sida Lacagaha daahay ee isku ururay ee Loo Qorsheeyay Si Joogto Ah: 1) Lacagaha daahay ee isku ururay ee lagu xaqiijiyay hoosta xuquuqaha taageerada shaqada dhaqan galaya ka hor Oktoobar. 1, 1997, midaas oo aan dhaafin tirada xisaabta la isku geeyay ee caawimaada aan la magdhowin ee la siiyay qoyska. 2) Dhammaan lacagaha daahay ee isku ururay kuwaas oo dhacay marka uu qoysku qaadnayay caawimaada ayada oo aan loo laaban taariikhda, midaas oo aan dhaafin tirada la isku geeyay ee caawimaad aan la magdhowin ee la siiyay qoyska.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation Somali	English / Somali Definition
Arrears- Assigned Temporarily <i>n.</i>	Lacagaha Daahay Ee Isku Ururey- Ee Loo Qoondeeyay Si Kumeel Gaar ah	Those arrears which accrued prior to the family receiving assistance and which were assigned to the state on or after Oct. 1, 1997. These arrears are not permanently assigned but are temporarily assigned to the state until Oct. 1, 2000, or the date the family leaves the assistance program, whichever date is later. Somali – Lacagahaan daahay ee isku ururay kuwaas dhacay kahor inta aan qoysku qaadanin caawimaada kuwaas oona loo xilsaaray gobolka marka ay ahayd ama kadib Oktobar. 1, 1997. Lacagahaan daahay ee isku ururay ma ahan kuwo si joogto ah loo qoondeeyay laakiin waxaa si kumeel gaar ah loogu xilsaaray gobolka illaa Oktobar. 1, 2000, ama taariikhda uu qoysku ka baxo barnaamijka caawimaada, mida taariikhahaasi dambaysa.
Arrears- Non Assistance <i>n.</i>	Lacagaha Daahay Ee Isku Ururey- Ee Aan Caawimaada ahayn	1) All arrears that accrue in non-assistance cases. 2) Arrears that accrue after the family's most recent period of assistance ends. Somali – 1) Dhammaan lacagaha daahay ee isku ururay ee ku jira xaaladaha ama kiisaska aan-caawimaada ahayn. 2) Lacagaha daahay ee isku ururay kuwaas oo dhaca kadib marka muddada caawimaada qoyska ugu dambaysa ay dhammaato.
Arrears Permanently Assigned <i>n.</i>	Lacagaha Daahay Ee Isku Ururey Ee Loo Qoondeeyay Si Joogto ah	Refers to public assistance money given to a custodial parent during a time when the noncustodial parent did not make payments. If at some future date the custodial parent reapplies for public assistance she or he must sign a waiver assigning the unpaid child support. Somali – Waxaa loola jeedaa lacagta caawimaada dadweynaha la siiyo waalidka xanaanada ah inta lagu guda jiro wakhtiga marka waalidka aan xanaanada ahayn uusan samaynin lacag bixinada. Haddii taariikh mustaqbalka ahi waalidka xanaanada uu dib u codsado caawimaada dadweynaha ayada ama asaga waa in uu sixiixo tanaasul lagu sheegayo taageerada ilmaha aan la bixinin.
Assets <i>n.</i>	Hantida	All sources of income as well as all personal and real property owned by an individual. Somali – Dhammaan ilaha dakhliga sidoo kale hantida shakhsiyeed iyo mida maguurtaanka ahi ee uu qofku leeyahay.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary
 English / **Somali**

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Assignments <i>n.</i>		Hawlaha	When the custodial parent gives DSHS all rights to support owed for the children who receive public assistance in order to offset the public assistance. Receipt of public assistance benefits, such as AFDC, foster care and Family Independence Program (FIP) is an assignment by operation of law. A recipient of medical assistance only (Medicaid) assigns all rights to medical support by operation of law. Somali – Marka waalidka xanaanada uu siiyo Waaxda Adeegaha Caafimaadka iyo Bulshada dhammaan xuquuqaha taageerada deynta ah carruurta qaata caawimaada dadweynaha si loo daboolo caawimaada dadweynaha. Rasiidka dheefaha caawimaada dadweynaha, sida AFDC, daryeelka koriinka iyo Barnaamijka Madax banaanida Qoyska (FIP) waa shaqo laga xilsaaray dhinaca shaqada sharciga. Qaataha kaliya caawimaada caafimaadka (Medicaid) ayaa qoondeynaya dhammaan xuquuqaha taageerada caafimaad ee ka ahaada shaqada sharciga.
Assistant Attorney General <i>n.</i>	AAG	Caawiye Qareenka Guud	An attorney in the Attorney General's Office. Somali – Qareen jooga Xafiiska Guud ee Qareenka.
Associations <i>n.</i>	ASSN	Urur	An organized group of people who share a common interest, activity or purpose. Somali – Koox nidaamsan oo dad ah kuwaas oo wadaaga hal dan, hawl ama ujeddo.
At <i>prep.</i>	@	Halka	A symbol used in internet addresses to indicate where the electronic mail (email) is sent. Somali – Calaamad loo isticmaalo cinwaanada si loogu tilmaamo halka fariinta eliktaroniga ahi (iimaylka) lagu dirayo.
Attachments <i>n.</i>	ATT	Lifaaqyada	1) Adding a form or other information to a letter or email. Somali – 1) In lagu daro foom ama macluumaad kale warqada ama iimaylka.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / **Somali**

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Auto Locate Program <i>n.</i>	AUTO-LOC	Barnaamijka Meelaynta Ootamaatikada ah	A Support Enforcement Management System (SEMS) program that automatically searches various Washington state agency databases for information on an individual. The program meets some of the federal locate requirements. Somali – Barnaamijka Nidaamka Maamulka Fullinta Taageerada (SEMS) midkaas oo si ootamaatik ah u baara xogta macluumaadka wakaalada gobolka Washington ee kala duwan si looga baaro macluumaadka qofka. Barnaamijku wuxuu buuxinayaa qaar kamid ah shuruudaha meelaynta dowlada.
Automated Credit Reporting Program <i>n.</i>		Barnaamijka Soo sheegida Deynta Ootamaatikada ah	A SEMS computer process that automatically reports certain support debts to all major credit bureaus. The program reports total debt balance, current support due, and delinquency status of selected cases. Somali – Nidaamka kombuyuutarka ee Nidaamka Maamulka Fullinta Taageerada ayaa si ootamaatik ah ugu sheegaya qaar kamid ah deymaha taageerada dhammaan maktabadaha deynta ugu baddan. Barnaamijka ayaa sheegaya baaqiga guud ee deynta, deynta taageerada hadda ah, iyo xaalada sharci jebinta kiisaska la doortay.
Automated Payment Monitoring <i>n.</i>	APMP	Ilaalinta Lacag Bixinta Ootamaatikada ah	A SEMS program that staff can set to monitor whether timely payments are received on a case. The program triggers a review code for the RSEO when a payment is missed. Somali – Barnaamijka Nidaamka Maamulka Fullinta Taageerada midkaas oo shaqaalaha ku buuxinaya in ay ilaaliyaan haddii lacag bixinta wakhtigeeda ahi la helay ee kiiska ku saabsan. Barnaamijku wuxuu kicinayaa lambar muraajaco oo loogu talagalay RSEO marka lacag bixinta la waayo.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Automatic Enforcement Language <i>n.</i>		Luuqada Fullinta Ootamaatikada ah	Part of a support order that requires payments through Washington State Support Registry (WSSR) and warns the responsible parent that enforcement action may occur without further notice. It provides due process to the NCP so no further notice is needed. Somali – Qayb kamid ah amarka taageerada midkaas oo uga baahan lacag bixinta tooska Diiwaan gelinta Taageerada Gobolka Washington (WSSR) waxayna ku oggaysiinaysaa waalidka masuulka ah in ficilka fullinta uu dhici karo ayada oo aan jirin oggaysiis kale oo dheeri ah. Waxay siisaa nidaamka deynta NCP si aan loogu baahnin oggaysiis dheeri ah.
Automatic Medical Enforcement Language <i>n.</i>		Luuqada Fullinta Caafimaadka Ootamaatikada ah	Part of a support order telling the NCP that DCS will enforce medical enrollment directly with an employer/union without further notice to the NCP if the NCP fails to provide insurance within 20 days of its availability. It provides due process to the NCP so no further notice is needed. Somali – Qayb kamid ah amarka taageerada midkaas oo u sheegaya NCP in DCS ay u fulliso si toos ah isqorida caafimaadka lala sameeyo qof loo shaqeeyo/urur ayada oo aan oggaysiis dheeraad ah loo diraynin dhinaca NCP haddii ay NCP ku guuldaraysato in ay ku bixiso caymiska gudaha 20 maalmood oo laga joogo marka la helay. Waxay siisaa nidaamka deynta NCP si aan loogu baahnin oggaysiis dheeri ah.
Auto-Suspense <i>n.</i>		Joojin-Ootamaatik ah	A SEMS program that automatically applies payments from suspense to a case per the algorithm. Somali – Barnaamijka Nidaamka Maamulka Fullinta Taageerada midkaas oo si ootamaatik ah uga codsada lacag bixinada in la joojiyo kiiska isku gayn kasta.
Average <i>adj.</i>	AVG	Dhexdhexaad	Of, relating to, or being a mathematical average. Somali – Ee, xiriirka la leh, ama ah isku cel-celiska xisaabta.
Balance <i>n.</i>	BAL	Baaqi	Equality of totals in the debit and credit sides of an account. The difference between such totals. Somali – Isku gaynta tirada guud ee deynta iyo ammaahda ah koontada bangiga. Farqiga u dhaxeeya guud ahaan tiradaas.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Bankrupt, Bankruptcy <i>n.</i>	BKPT	Lacag la'aan noqo-sho, Kicitaan	The situation when a debtor who petitions the court voluntarily or by his or her creditors is judged legally insolvent. Somali – Xaalada marka amaahsadhaha midkaas oo si iskaada ah uga codsada maxkamada ama deymaheeda ama deymahiisa looga xukumo si sharci ah musalifiinta.
Basic Allowance for Quarters <i>n.</i>	BAQ	Gunnada Aasaasiga ah ee loogu talagalay Guryaha	Supplemental income paid when a military member or the member's family lives outside of military housing. Somali – Dakhliga dheeraadka ah ee la bixiyo marka xubin askari ama xubin qoys uu ku noolyahay ba-naanka guri ciidan.
Basic Child Support Obligation <i>n.</i>		Waajibka Taageerada Ilmaha Aasaasiga ah	The term the Washington State Child Support Schedule uses for the initial monthly support amount determined from the economic table. The basic support obligation is based only on the parties' combined net income and the number of children for whom support is sought. The amount does not include medical, day care, other special expenses or deviations considered in arriving at the final support amount. Somali – Ereyga Jadwalka Taageerada Ilmaha Gobolka Washington waxaa loo isticmaalaa tirada lacagta taageerada bilaha biloowga ah ee laga xadido dhinaca jadwalka dhaqaalaha. Waajibka taageerada aasaasiga ah waa mid kaliya kusalaysan qaybaha' lagu daray dakhliga saafiga ah iyo tirada carruurta qofka taageeradiisa la raadinayo. Tirada lacagta kuma jirto caafimaadka, daryeelka maalinta, iyo kharashaad kale oo gaar ah ama ka weecasho la tixgeliyo marka la keenayo tirada lacagta taageerada ugu dambaysa.
Basic Food Assistance <i>n.</i>		Caawimaada Cuntada Aasaasiga ah	The DSHS IV-A program responsible for administering the federal United States Department of Agriculture program that provides food assistance/benefits to people in need. Somali – Barnaamijka DSHS IV-A ee masuul ka ah maaraynta barnaamijka Wasaarada Beeraha ee Dalka Maraykanka midkaas oo siinaya caawimaad cunto/ dheefo dadka saboolka ah.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary
 English / **Somali**

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Birth Costs <i>n.</i>		Qiimooyinka Dhallida	The prenatal, birthing and postnatal costs incurred either by the mother or the state. Somali – Qiimooyinka dhalmada, waalid noqoshada iyo umusha kuwaas oo ay gashay hooyada ama gobolka.
Blood Draw <i>adv.</i>	BD	Dhiig Qaadis	The act of taking a blood sample. Somali – Tallaabada qaadista muunad dhiig.
Blood Test <i>n.</i>	BT	Baaritaanka Dhiiga	The act of using a scientific method to determine the components of a blood sample. Somali – Tallaabada isticmaalida nidaam cilmi oo lagu xadido waxa ay ka koobantahay muunada dhiiga.
Calculation <i>n.</i>	CALC	Xisaabin	A mathematical process used to count items like totaling payments. Somali – Nidaam xisaabeed loo isticmaalo in lagu xisaabo qalabka sida kulminta lacag bixinada.
Call <i>v.</i>		Wac	To use the telephone to talk with another person. Somali – In la isticmaalo teleefoonka si loola hadlo qofkale.
Care Of <i>adv. ph.</i>	C/O	Daryeela	A term used to deliver items to persons at another person's or business' address: to mail in care of. Somali – Erey loo isticmaalo in qalabka loogu keeno dadka ku sugan qofkale cinwaakiisa ama shaqadiisa: si loogu diro daryeelka.
Case Closure <i>v.</i>		Kashifaad Kiis	When DCS closes an open case when it meets federal and state closure criteria. Somali – Marka DCS ay xirto kiiska furan marka ay kasoo baxdo shardiga kashifaada gobolka iyo federaalka ama dowlada.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Case Disbursement History <i>n.</i>	DH	Taariikhda Magdhowga Kiiska	Displays a specific case record showing the issuance of each check associated with that case. This includes the check number, date and check status. The screen also records any disbursements over grant sent to a Custodial Parent. Somali – Waxay muujinaysaa diiwaanka kujira kiis gaar ah ayada oo tusinaysa mowduuca baaritaan kasta oo xiriir la leh kiiskaasi. Midaan waxaa kamid ah lambarka jeega, taariikhda iyo xaalada baaritaanka. Shaashada sidoo kale waxay diiwaan gelinaysaa wax kasta oo kharashaad deeq ah oo loo diray Waalidka Xanaanada.
Case Payment History <i>n.</i>	CH	Taariikhda Lacag bixinta Kiiska	This SEMS screen displays the individual payments processed to a specific case and the distribution of those payments within a case. Transactions include noncustodial parent payments and adjustments. Somali – Shaashada Nidaamka Maamulka Fullinta Taageerada waxay muujinaysaa lacag bixinada qofka loo sameeyay dhinaca kiis gaar ah iyo qaybinta lacag bixinadaan kujirta gudaha kiiska. Lacag wareejinta waxaa kamid ah lacag bixinada waalidka aan xanaanada ahayn iyo haggajinada.
Center for Health Statistics <i>n.</i>	CHS	Xarunta Tirakoobka Caafimaadka	Formerly the Office of Vital Records, CHS is the part of the Department of Health that maintains birth certificates and paternity affidavits. Somali – Xafiiska Hore ee Diwaanada Muhiimka ah, CHS waa qayb kamid ah Waaxda Caafimaadka midaas oo haysa ama ilaalinaysa shahaadooyinka dhallashada iyo shahaadooyinka waalidnimada.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Central Registry <i>n.</i>		Xarunta Diiwaangelinta	A unit in DCS's state office that processes court orders from county clerks and requests from other states for enforcement and locate. Central Registry is responsible for three types of cases not managed by field offices: locate-only, Payment Services Only (PSO) and enforcement. Somali – Qayb kamid ah DCS ee xafiiska gobolka midkaas oo fullinaya amarada maxkamada ee ka ahaada degmada clerks iyo codsashooyinka ka ahaada gobolo kale ee loogu talagalay in la fulliyo oona la meeleeeyo. Xarunta Diiwaan gelinta waxay masuul katahay seddex nooc oo kiisas ah kuwaas oo aan laga maamulin xafiisyada goobta: meelayn-kaliya, Kaliya Adeego Lacag bixin (PSO) iyo fullin.
Certification of Birth Record <i>n.</i>		Shahaadada Diiwaanka Dhallida	A statement provided to DCS by the Center for Health Statistics verifying that the father of the child has signed a Paternity Acknowledgment, DOH/CHS 021. Somali – Bayaan la siiyay DCS midkaas oo ka ahaaday Xarunta Tirakoobka Caafimaadka midkaas oo xaqiijinaya in aabaha ilmaha uu sixiixay Qirashada Waalidnimada, DOH/CHS 021.
Certified Mail <i>n.</i>	CM	Fariin Shahaadaysan ama Rukhsadaysan	Mail that documents the date it is received. Somali – Dir dukumentiyadaas taariikhda aad heshid.
Certified Mail, Return Receipt <i>n.</i>	CMRR	Fariin Rukhsadaysan, Rasiidka Dib u celinta	Mail that documents the date it is received and requires the receiver to sign proving it was received. Somali – Dir dukumentiyadaas taariikhda la helay waxaana loo baahanyahay in qaataha uu sixiixo asaga oo midaasi ku caddaynaya in uu helay dukumentiyada.
Certify, Certified, Certification <i>v.</i>	CERT	Caddayn, Shahaadaysan, Shahaado	To certify formally in writing as true, accurate or genuine. Somali – In aad si rasmi ah ugu caddaysid qaab qoraal ah adiga oo ku qoraya in ay run tahay, sax tahay oona dhab tahay.
Change <i>v.</i>	CHG	Bedelid	To make different. To reverse an opinion or a decision. See: Modify. Somali – Si aad u samaysid mid ka duwan. Si aad u bedeshid fikrad ama go'aan. Fiiri: Hagaaji.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Check <i>n.</i>	CK	Fiiri ama Hubbi	A written order to a bank to pay the amount specified from funds on deposit. Somali – Amar qoran oo loo diro bangiga si loo bixiyo tirada lacagta xadidan ee ka ahaata lacagaha ku jira dhigaalka.
Child <i>n.</i>	CH	Ilmo	A baby, infant, son or daughter. A person between birth and 18 years of age. Somali – Ilmo, dhallaan, wiil ama gabar. Qof da'diisu u dhaxayso dhallashada iyo 18 sanno.
Child Support Enforcement <i>n.</i>	CSE	Fullinta Taageerada Ilmaha	The money paid to take care of children's needs: food, clothing, housing and nurturing. Somali – Lacagta la bixiyo si loogu daryeelo baahoyinka carruurta: cuntada, dharka, guriga iyo abaabinta.
Child Support (Current Support) <i>n.</i>	CS	Taageerada Ilmaha (Taageerada Hadda ah)	The amount of money paid each month for child support. Somali – Tirada lacagta lagu bixiyo bil kasta taageerada ilmaha.
Child Protective Service <i>n.</i>	CPS	Adeega Ilaalinta Ilmaha	The Washington state office that oversees child abuse incidents. Somali – Xafiiska gobolka Washington midkaas oo ilaaliya ama maareeya dhacdooyinka xad gudubka ilmaha.
Child Support Enforcement Program <i>n.</i>	CSEP	Barnaamijka Fullinta Taageerada Ilmaha	The federal and state programs that oversee the collection of child support. Somali – Barnaamijyada gobolka iyo dowlada kuwaas oo maareeya taageerada ilmaha la aruuriyay.
Claims Officer <i>n.</i>	CL/OF	Sarkaalka Sheegashooyinka	A DCS attorney. Somali – Qareenka DCS.
Clerk <i>n.</i>	CLK	Shaqaaale Xafiis	A person who keeps the records and performs the regular business of a legislative body or court. Somali – Qofka haya diiwaanada oona qabta shaqada joogta ah ee sharciga ama maxkamada.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Code of Federal Regulations <i>n.</i>	CFR	Qaanuunka Xeerarka Federaalka ama Dowlada	The compiled rules and regulations adopted by the executive departments and agencies of the federal government. Somali – Xeerarka iyo sharciyada la isku geeyay waxaa laga dabakhay dhinaca waaxyada fullinta iyo wakaaladaha dowlada federaalka ah.
Collection Action <i>n.</i>		Tallaabada Aruurinta	Any of the administrative or court-ordered collection remedies available to DCS to enforce a support order, such as withholding actions, liens, and referrals for contempt of court. Somali – Mid kasta oo kamid ah qaanuunada maamul ama amarka-maxkamada isku tagay waxaa heli kara DCS si ay ugu fuliso amarka taageerada, sida xajinta ficilada, dammaanadaha, iyo wareejinada sabab u ah in la xaqiro maxkamada.
Community Relations Unit <i>n.</i>	CRU	Qaybta Xiriirada Bulshada	DCS staff who answer customer questions and handle complaints. Somali – Shaqaalaha DCS kuwaas oo ka jawaaba su'aalaha macamiilka oona maareeya cabashooyinka.
Community Services Office <i>n.</i>	CSO	Xafiiska Adeegaha Bulshada	The DSHS office that provides public assistance (TANF), Basic Food/SNAP benefits and other services. Somali – Xafiiska Waaxda Adeegaha Caafimaadka iyo Bulshada midkaas oo bixiya caawimaada dadweynaha (TANF), dheefaha SNAP/Cuntada Aasaasiga ah iyo adeego kale.
Conference Board <i>n.</i>	CBD	Guddiga Shirka	An informal meeting to determine facts and attempt to resolve grievances when an individual disagrees with DCS actions. A Claims Officer from DCS state office (not an Administrative Law Judge) hears and settles the issue. Somali – Kullan aan rasmi ahayn oo lagu xadido xaqiiqooyinka oona la isku dayayo in lagu xaliyo cabashooyinka marka qof aan oggolaanin ficilada DCS. Sarkaalka Cabashooyinka ka ahaada xafiiska gobolka DCS (aan ahayn Qaaliga Maamulka Sharciga) ayaa dhagaysanaya kadibna xalinaya arinta.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Confidential Shelter <i>n.</i>		Guriga Qarsoodiga ah	A secret or undisclosed place providing protection or refuge to a person in a violent relationship. Somali – Meel sir ah ama aan dadka oggaanin oo lagu ilaaliyo ama lagu xareeyo qofka ku sugan rabshad xiriir.
Consent Order <i>n.</i>		Amarka Oggolaanshaha	A negotiated settlement of current support and arrears that is signed by an Administrative Law Judge. A Consent Order is an administrative order. Somali – Dib u dejin wada hadal oo ku saabsan taageerada hadda ah iyo lacagaha daahay ee isku aruray kuwaas oo laga sixiixay dhinaca Qaaliga Maamulka Sharciga. Amarka Oggolaansho waa amar maamul.
Contempt of Court <i>n.</i>		Ku xad gudub Maxkamad	When the court finds that there is a failure to follow a child support order. Somali – Marka ay maxkamadu oggaato in ay jirto ku guuldaraysi lagu guuldaraysto in la raaco amarka taageerada ilmaha.
Continuance <i>n.</i>		Sii socosho	The postponement of an action pending in court or other adjudicative proceeding. Somali – Dib u dhigida ficilka ama tallaabada ee ay maxkamadu hakiso ama garsoor kale fulinayo.
Cooperation, Cooperative <i>n.</i>	COOP	Wada shaqayn, Wax wada qabad	As a condition of eligibility for financial assistance, the Custodial Parent (CP) must assign child support rights to the state, provide relevant information that the CP either knows or can obtain at no cost, and assist in establishing/enforcing child support. Somali – Sida xaalad u qalmitaan loogu talagalay caawimaada dhaqaale, Waalidka Xanaanada (CP) waa in uu u xilsaaro xuquuqaha taageerada ilmaha gobolka, waana in uu bixiyaa macluumaad Waalidka Xanaanada uu garanayo ama uu ku heli karo lacag la'aan, waana in uu ku caawiyaa samaynta/fullinta taageerada ilmaha.
Court <i>n.</i>	CT	Maxkamad	A person or group of persons whose task is to hear and submit a decision on cases of law. Somali – Qof ama koox dad ah kuwaas oo ay shaqadoodu tahay in ay dhagaystaan una gudbiyaan go'aanka kiisaska sharciga.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Court Order <i>n.</i>	CTO	Amarka Deynta	A document signed by a judge or court commissioner in a court of law and enforceable by the parties to the action. Court orders supersede administrative orders in most instances. Somali – Dukumeenti laga sixiixo dhinaca qaaliga ama guddoomiyaha maxkamada ee sharciga maxkamada oona laga fullin karo dhinaca qaybaha si tallaabo loogu sameeyo. Amarada maxkamada waxay bedelaan amarada maamulka xaaladaha ugu baddan.
Credit Bureau <i>n.</i>	CRBU	Maktabka Deynta	A consumer reporting agency engaged in assembling or evaluating consumer information and furnishing credit reports to third parties for a fee, dues or on a cooperative nonprofit basis. Somali – Macamiilka soo sheegaya wakaalada ku lug leh qiimaynta macluumaadka macamiilka iyo siinta warbixinada deynta qaybaha seddexaad ee ah lacag, deymo ama qaab wada shaqayn aan faa'iido ku dhisnayn.
Current Order <i>n.</i>		Amarka Hadda ah	The support order that is the basis of current collections by DCS. Somali – Amarka taageerada midkaas oo asal u ah aruurinta hadda ah ee ay samayso DCS.
Current and Future Support <i>n.</i>	CFS	Taageerada Hadda iyo Mustaqbalka ah	The amount of support due each month, but not yet past due. Somali – Tirada lacagta taageerada la iska rabbo bil kasta, balse aan weli ahayn deyn ama waajib hore.
Custodial Parent <i>n.</i>	CP	Waalidka Xanaanada	The parent with whom the child resides most of the time. This parent generally is entitled to support payments on behalf of the child. Somali – Waalidka uu ilmuhu la joogo inta baddan. Waalidkan si guud ahaaneed wuxuu xaq u leeyahay in uu la wareego lacag bixinada taageerada asaga oo matalaya ilmaha.
Custodian, Custodial <i>n.</i>	CUST	Masuul, ilmaha haya	A parent or other adult with whom the child lives. Somali – Waalid ama qof kale oo wayn midkaas oo uu ilmuhu la noolyahay.
Custody <i>n.</i>		Xanaano	The act of caring for a child or right granted by a court or parent. Somali – Ficilka daryeelida ilmaha ama xaqa laga siiyo dhinaca maxkamad ama waalid.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Custodial Stepparent <i>n.</i>		Waalidka aan ilmaha dhalin ee Xanaanada ah	Stepparent relationship exists when an individual marries the child's parent. The custodial stepparent relationship exists when the stepparent has lived in the home with the child and the parent during periods when the child was considered a permanent resident of the household. Somali – Xiriirka waalidka aan ilmaha dhalin wuxuu jirayaa marka qof guursado waalidka ilmaha dhalay. Xiriirka waalidka aan ilmaha dhalin ee xanaanada ah wuxuu jirayaa marka waalidka aan ilmaha dhalin balse qaba ilmaha waalidkiisa uu kula noolyahay ilmaha iyo waalidka guriga inta lagu guda jiro muddooyinka ilmaha loo tixgelinayo in uu yahay degane si joogto ah u degan guriga ama qoyska uga mid ah.
Date of Birth <i>n.</i>	DOB	Taariikhda Dhallashada	The day a child is born. Somali – Maalinta uu ilmuhu dhashay.
Date Of Conception, Document <i>n.</i>	DOC	Taariikhda La filayo, Dukumeenti	The day a child was conceived. Somali – Maalinta ilmaha uuraystay ama caloosha galay.
DCS Card <i>n.</i>		Kaarka DCS	A VISA Card. Child support payments are electronically put on the card by DCS instead of issuing checks for child support payments. Somali – Kaarka FIISADA. Lacag bixinada taageerada ilmaha waxaa si eliktaronig ah looga geliyaa kaarka dhinaca DCS bedelkii lasoo saari lahaa jeegag loogu talagalay lacag bixinada taageerada ilmaha.
Debt Calculation <i>n.</i>	Debt Calc	Xisaabinta Deynta	A computation to determine the amount of child support owed. Somali – Xisaabinta lagu xadidayo tirada lacagta taageerada ilmaha qofka lagu leeyahay.
Declaration <i>n.</i>		Caddeyn	A formal statement listing facts and information about a person's finances or actions. Somali – Bayaan rasmi ah oo qoraya xaqiiqooyinka iyo macluumaadka ku saabsan dhaqaalaha qofka ama ficilada.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Decree of Divorce, Decree of Dissolution <i>n.</i>	DD	Shahaadada Furiinka, Shahaadada Fasakhida	The legal termination of a marriage. Somali – Joojin sharciyeed oo guurka ah.
Default Order <i>n.</i>		Amarka Caadiga ah	A court order decision made when a person fails to appear in court when ordered. Somali – Go'aan maxkamadeed oo la sameeyo marka qof uu ku guuldaraysto in uu yimaado maxkamada marka midaasi amar lagu siiyo.
Delinquency <i>n.</i>		Dembi	A late payment or failing to do what is required by law or obligation. Somali – Lacag bixin daahda ama in la samayn waayo waxa uu sharciga ama qaanuunka u baahanyahay in la sameeyo.
Department of Health <i>n.</i>	DOH	Waaxda Caafimaadka	The Washington state office that oversees birth records. Somali – Xafiiska gobolka Washington midkaas oo maareeya diiwaanada dhallashada.
Department of Health and Human Services <i>n.</i>	DHHS	Waaxda Adeegaha Caafimaadka iyo Bani'aadamka	The federal office that oversees DSHS. Somali – Xafiiska federaalka midkaas oo maareeya Waaxda Adeegaha Caafimaadka iyo Bulshada.
Department of Social and Health Services <i>n.</i>	DSHS	Qaybta Adeegaha Caafimaadka iyo Bulshada	The Washington state agency that oversees the management of public assistance, child support, foster care and other programs. Somali – Wakaalada gobolka Washington midaas oo maareysa maamulida caawimaada dadweynaha, taageerada ilmaha, daryeelka ilmaha iyo barnaamijyo kale.
Dependent Child <i>n.</i>	DEP	Ilmaha dad ku Tiirsan	A child who relies on another for support. Somali – Ilmo qofkale ugu tiirsan taageero darteeda.
Determination of Parentage <i>n.</i>		Xadidaada Bo-qolkiiba	The establishment of the parent-child relationship by the signing of a valid acknowledgement of paternity. Somali – Dhisida xiriirka waalidka-ilmaha ayada oo la sixiixo qirashada waalidnimo ee saxda ah.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / **Somali**

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Deviation <i>n.</i>	DEV	Weecasho	A child support amount that differs from the standard calculation according to the Washington State Child Support Schedule. Somali – Tirada lacagta taageerada ka duwan xisaabta caadiga ah sida waafaqsan Jadwalka Taageerada Ilmaha Gobolka Washington.
Direct Deposit <i>n.</i>		Dhigaal Toos ah	The act of electronically transferring money from DCS into a custodial parent’s bank account. Somali – Tallaabada lacag wareejinta eliktarooniga ah midaas oo laga wareejiyo dhinaca DCS loona wareejiyo koontada xisaabta bangiga waalidka xanaanada.
Disposable Earnings <i>n.</i>		Dakhliga La Isticmaalo	The amount of earnings after deductions are withheld, like Social Security, Medicare, medical insurance and others. Also called net earnings or take-home pay. Somali – Tirada lacagta daahday ee isku ururtay kadib marka jerritaanada la celiyo, sida Dammaanada Bulshada, Daryeelka caafimaadka, caymiska caafimaadka iyo kuwo kale. Sidoo kale lagu magacaabo lacagta daahday ee saafiga ah ama lacagta-guriga loo qaato.
Distribute, Distributor, Distribution <i>n.</i>	DISTR	Qaybin, Qaybiye, Qaybin	The DCS Cash process that applies payments to cases. Somali – Nidaamka lacagta Caddaanka ah ee DCS midkaas oo khuseeya lacag bixinada kiisaska.
Division of Children & Family Services <i>n.</i>	DCFS	Waaxda Adeegaha Carruurta iyo Qoyska	A program within DSHS that administers programs for children in foster care and those being adopted. Somali – Barnaamij ku jira gudaha Waaxda Adeegaha Caafimaadka iyo Bulshada midkaas oo maamula barnaamijyada loogu talagalay carruurta ku jira daryeelka koriinka iyo kuwa la korsaday.
Division of Child Support <i>n.</i>	DCS	Qaybta Taageerada Ilmaha	A program within DSHS that collects child support and processes payments. DCS also enforces medical support and daycare costs. Somali – Barnaamij ku jira gudaha Waaxda Adeegaha Caafimaadka iyo Bulshada midkaas oo aruuriya taageerada ilmaha oona fuliya lacag bixinada. DCS sidoo kale waxay fullinaysaa taageerada caafimaad iyo qiimooyinka daryeelka maalinta.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Division of Developmental Disabilities <i>n.</i>	DDD	Qaybta Naafonimada Koritaanka (DDD)	A program within DSHS that administers programs to help disabled persons. Somali – Barnaamij ku jira gudaha Waaxda Adeegaha Caafimaadka iyo Bulshada midkaas oo maamula barnaamijyada lagu caawinayo dadka in ay dib ugu noqdaan shaqada kadib dhaawac ama jiro.
Division of Fraud Investigation <i>n.</i>	DFI	Qaybta Baaritaanka Khiyaanada ama Been abuuradka	The DSHS division that investigates public assistance fraud. Somali – Qaybta Waaxda Adeegaha Caafimaadka iyo Bulshada midaas oo baaritaan ku samaysa khiyaano ama been abuur lagu sameeyo caawimaada dadweynaha.
Division of Vocational Rehabilitation <i>n.</i>	DVR	Qaybta Baxnaaniska Shaqada	A program within DSHS that administers programs to help people return to work after an injury or illness. Somali – Barnaamij ku jira gudaha Waaxda Adeegaha Caafimaadka iyo Bulshada midkaas oo maamula barnaamijyada lagu caawinayo dadka in ay dib ugu noqdaan shaqada kadib dhaawac ama jiro.
Divorce <i>n.</i>	DIV	Furiin	The legal dissolution of a marriage. Somali – Fasiqid sharciyeed oo guurka ah.
Dollars, Money <i>n.</i>	\$	Doolar, Lacag	Currency used as a medium of exchange. Somali – Lacag loo isticmaalo sida isdhaafsi dhexdhexaad ah.
Donor <i>n.</i>		Deeq Bixiye	A person who produces eggs or sperm used for reproduction. Somali – Qof soo saara ukumo ama mini loo isticmaalo dhalmo.
Domestic Violence <i>n.</i>	DV	Rabshad Guri	Physical abuse and threats by one person in a family against another. Somali – Xad gudub jireed ama hanjabaado uu gaysto qof qoys katirsan kuna sameeyo qofkale oo qoyska katirsan.
Due Process <i>n.</i>		Hawlo Sharci	A course of action that protects a person's legal rights. Somali – Nidaam tallaabo lagu ilaalinayo xuquuqaha sharciyeed ee qofka.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary
 English / **Somali**

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Earliest Accrued Arrears <i>n.</i>	EAA	Lacagaha Daahay ee Dhacay Xilli Hore	The oldest debt collectible under the statute of limitations. Somali – Deyn hore oo lagu aruuriyo hoosta qaan-uunka xadadka.
Earnings <i>n.</i>		Dakhli	Compensation paid or payable for services: wages, salary, commissions and bonuses. Somali – Magdhow lagu bixiyo ama lagu bixin karo adeegaha: lacagaha, mushaarka, dulsaar iyo lacago dheeraad ah.
Economic Services Administration <i>n.</i>	ESA	Maamulka Adeegaha Dhaqaalaha	An administration in DSHS that administers DCS and CSD. Somali – Maamul katirsan Waaxda Adeegaha Caafimaadka iyo Bulshada midkaas oo maamula DCS iyo CSD.
Electronic Birth Certificate System <i>n.</i>	EBC	Nidaamka Shahaadada Dhallashada Eliktarooniga ah	Computer program that allows hospitals in Washington state to create a birth certificate electronically and transmit the completed birth certificate to the Center for Health Statistics (CHS). Somali – Barnaamij kombuyuutar midkaas oo u oggolaanaya isbitaalada ku yaala gobolka Washington in ay u sameeyaan shahaado dhallasho si eliktaroonig ah una gudbiyaan shahaadada dhallashada oo dhammaystiran Xarunta Tirakoobka Caafimaadka (CHS).
Electronic Funds Transfer <i>n.</i>	EFT	Wareejinta Lacagta Eliktarooniga ah	The computerized process of moving money from DCS to a bank or from a bank to DCS. Somali – Hawsha kombuyuutaraynta looga wareejinayo lacagta dhinaca DCS laguna shubayo bangi ama laga soo wareejiyo bangi laguna shubo DCS.
Emancipated Child <i>n.</i>		Ilmo Xuroobay	A child under 18 years of age who is no longer subject to parental control. Somali – Ilmo kayar 18 sanno jir midkaas oo aan u hoggaansanayn xakamaynta ama xukunka waalidnimo.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Employee <i>n.</i>		Shaqaale	A person to whom an employer is paying, owes or expects to pay earnings in exchange for services or work performed for the employer. Somali – Qof lacag siinayo qofka uu u shaqeeyo, lacag ammaahiya ama ka filanayo in uu siiyo dakhliga sababta u ah adeegaha ama shaqada uu u qabto qofka uu u shaqeeyo.
Employment <i>n.</i>		Shaqaalayn	Services performed for earnings. Somali – Adeegaha loo sameeyo dakhli darteeda.
Enclosed, <i>v.</i> Enclosure <i>n.</i>	ERP	Lifaaqsan, Kashifaad ama daaha ka qaadis	Something that is put in an envelope with a letter. Somali – Wax la geliyo bakhshad warqad ku jirta.
Enforce, Enforcement <i>v.</i>	ENF	Fullin, hirgelin	To force someone to act or obey (as under law). Somali – In qof lagu khasbo in uu sameeyo ama u hoggaansamo (sida uu sharcigu dhigo).
English-language Learner <i>n.</i>	ELL	Barte Luuqada Ingiriiska ah	This refers to people with limited English abilities. Somali – Midaan waxay khuseysaa dadka leh awood xadidan oo ay ugu hadlaan luuqada Ingiriisiga.
Established <i>v.</i>	EST	La sameeyay	To cause to be recognized and accepted often because of a law. Somali – In laguu aqoonsado oona laguu oggolaado inta baddan sabab sharci darteeda.
Expenses <i>n.</i>	EXP	Kharashaad	Money allotted for a payment. Somali – Lacag loo qoondeeyay in la bixiyo.
Extraordinary Health Care Expense <i>n.</i>		Kharash Daryeel Caafimaad Aan Caadi ahayn	Monthly health care expenses that exceed five percent of the basic child support obligation. Somali – Kharashaad daryeel caafimaad bile ah midkaas oo kor u dhaafaya boqolkiiba shan oo waajibka taageerada ilmaha aasaasiga ah.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / **Somali**

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Family <i>n.</i>	FAM	Qoys	The person or persons on whose behalf support is asked, including a custodial parent and one or more children, or a child or children in foster care placement. The family is sometimes called the assistance unit. Somali – Qofka ama dadka ayaga magacooda lagu codsaday taageerada, uu kujiro waalidka xanaanada iyo hal ama ka baddan oo carruur ah, ama ilmo ama carruur ku jira meelayn daryeel koriin. Qoyska mararka qaar waxaa lagu magacaabaa qaybta caawimaada.
Family Independence Program <i>n.</i>	FIP	Barnaamijka Madax banaanida Qoyska	An experimental Washington state public assistance program (1988-1993) that paid cash incentives for participation in education, training or work. Somali – Barnaamijka caawimaada dadweynaha gobolka Washington ee tijaabada ah (1988-1993) midkaas oo bixinaya lacag caddaan ama kaash ah oo dhiiragelin ah midaas oo loogu talagalay kaqayb galka waxbarashada, tababarka ama shaqada.
Family Law Facilitator <i>n.</i>		Fududeeyaha Sharciga Qoyska	A staff person in a county clerk’s office who distributes forms and information about court processes like modifying a court order, filing for divorce and filing a parenting plan. Somali – Qof shaqaale ah oo jooga xafiiska degmada clerk midkaas oo qaybiya foomamka iyo macluumaadka ku saabsan hawsha maxkamada sida hagaajinta amarka maxkamada, samaynta fayl furiin ah iyo samaynta fayl qorshe waalid.
Family Member <i>n.</i>		Xubin Qoys	The caretaker relative, the child(ren) and any other person whose needs are considered in determining eligibility for assistance. Somali – Qofka qaraabada ah ee daryeelka bixiya, carruurta(ilmaha) iyo qofkale midkaas oo baahooyinkiisa loo tixgelinayo in ay xadidayaan u qalmiitanka caawimaada.
Family Support Act of 1988 <i>n.</i>		Qaanuunka Taageerada Qoyska ee 1988	A federal act, revised in 1989, dealing with child support enforcement. Somali – Qaanuunka federaalka, ee muraajaco lagu sameeyay 1989, ee ku lug leh fullinta taageerada ilmaha.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Federal <i>adj.</i>	FED	Federaal	The central government of the United States. Somali – Dowlada dhexe ee Dalka Maraykanka.
Federal Case Registry <i>n.</i>	FCR	Diiwaanka Kiiska Federaalka	The FCR provides employer and IV-D case information to the states on their NCPs. Somali – FCR waxay siisaa qofka loo shaqeeyo iyo IV-D macluumaadka kiiska gobolada ku jira NCP-yadooda.
Field Office <i>n.</i>	FO	Xafiiska Goobta	A Division of Child Support office. Somali – Xafiiska Waaxda Taageerada Ilmaha.
Filed <i>v.</i>		La direy	To enter legal documents on public official records. Somali – Si loo geliyo dukumeentiyada sharciga ah diwaanada dadweynaha rasmiga ah.
Final Court order <i>n.</i>		Amarka Maxkamada Ugu dambeeyay	An order that settles issues such as child support, custody, paternity and property distribution and specific court actions. Somali – Amar xalinaya arimaha sida taageerada ilmaha, xanaanada, waalidnimada ama dhalida iyo qaybinta hantida iyo tallaabado maxkamad gaar ah.
Findings of Fact <i>n.</i>	FFCL	Helitaanada Xaqi- iqooyinka	The conclusion or decision reached in a case at law, by evidence, as distinguished from interpretation of law. Somali – Gunaanadka ama go'aanka laga gaaray kiis sharciga yaala, daliil la helay darteeda, sida loogu soocay fasiraada sharciga.
Food Stamps <i>n.</i>	FS	Gargaarka Cuntada	The DSHS IV-A program responsible for administering the federal United States Department of Agriculture food to families in need. See Basic Food Assistance. Somali – Barnaamijka Waaxda Adeegaha Caafimaadka iyo Bulshada IV-A ee masuulka ka ah maamulida cuntada Wasaarada Beeraha ee Dowlada federaalka Maraykanka midaas oo la siiyo qoysaska saboolka ah. Fiiri Caawimaada Cuntada Aasaasiga ah.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / **Somali**

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Foreign order <i>n.</i>		Amar Ajnabi	Any order issued by a jurisdiction other than a state of the United States (Indian Tribe, District of Columbia and Puerto Rico, U.S. Virgin Islands). Somali – Amar kasta oo laga soo saaray dhinaca awood maxkamadeed aan ahayn gobol katirsan Dowlada Maraykanka (Qabiilka Hindiya, Degmada Kolambiya iyo Puerto Rico, Jasiiradaha Maraykanka Virgin).
Foster Care <i>n.</i>	FC	Daryeel Koriin	The placement of children in homes under the care of adults who are not their natural parents. Somali – Meelaynta carruurta lagu meeleeeyo guryo hoos taga daryeelka dadka waawayn kuwaas oo aan ahayn waalidiintooda ayaga dhallay.
Foster Care Program IV-E, <i>n.</i>	4E	Barnaamijka Daryeelka Koriinka IV-E	The Washington state program administered by DSHS Children’s Administration. Somali – Barnaamijka gobolka Washington ee laga maamulo dhinaca Maamulka Carruurta Waaxda Adeegaha Caafimaadka iyo Bulshada.
Fraud <i>n.</i>		Khiyaano	The misrepresentation of the existence or the non-existence of a fact. Somali – Khalad ka sheegida waxa jira ama xaqiiq aan marnaba jirin.
Full credit profile report <i>n.</i>		Warbixinta deynta buuxda ah	A listing by the credit bureau of an individual's current name and address, employer, credit and trade lines, public record information and previous inquiries. Somali – Liis ka ahaada maktabka deynta ee kuqoran magaca iyo cinwaanka qofka hadda ah, qofka loo shaqeeyo, deynta iyo khadadka ganacsiga, macluumaadka diiwaanka dadweynaha iyo weydiimo hore.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Full support enforcement services <i>n.</i>		Adeegaha fullinta taageerada buuxa	<p>The services available in a Title IV-D case, including the establishment of child support orders, paternity establishment, enforcement of child support and spousal support orders, establishment and enforcement of medical support, modification of support orders and distribution of child support and spousal support payments.</p> <p>Somali – Adeegaha laga helo Cinwaanka kiiska IV-D, ay ku jirto samaynta amarada taageerada ilmaha, samaynta waalidnimada, fullinta taageerada ilmaha iyo amarada taageerada xaaska/ninka, samaynta iyo fullinta taageerada caafimaad, hagaajin lagu sameeyo amarada taageerada iyo bixinta taageerada ilmaha iyo lacag bixinada taageerada xaaska/ninka.</p>
Garnishment <i>n.</i>		Xukun Xajis Ah	<p>A Washington state superior court order for seizing wages to pay a debt. Somali – Amarka maxkamada sare ee gobolka Washington ee lagu aruurinayo lacagaha lagu bixinayo deynta.</p>
General Assistance <i>n.</i>	GA	Caawimaad Guud	<p>Programs that pay a cash grant including Aged, Blind or Disabled (ABD) or Pregnant Women’s Assistance (PWA) and programs that provide non-cash assistance such as a referral for Housing and Emergent Needs (HEN).</p> <p>Somali – Barnaamijyada bixiya lacagta deeqda caddaanka ah ay ku jirto mida Gaboobida, Indhoolonimada ama Naafonimada (ABD) ama Caawimaada Dumarka Uurka leh (PWA) iyo barnaamijyada bixiya caawimaada aan-lacagta caddaanka ahayn sida wareejinta Guriga iyo Baahooyinka Deg-dega ah (HEN).</p>
Genetic Test <i>n.</i>		Baaritaan Hidde	<p>An analysis of genetic markers only to exclude or identify a man as the father or a woman as the mother of a child. Somali – Falanqayn ku saabsan calaamado hidde kuwaas oo ah kaliya in laga reebo ama lagu aqoonsado qofka in uu yahay aabaha ilmaha ama haweenayda in ay tahay hooyada ilmaha.</p>

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Good Cause <i>n.</i>	GC	Sabab Wanaagsan	A CSO determination, based upon potential harm to the CP or children that the CP does not have to cooperate with DCS. Somali – Xadidaada CSO, ee ku salaysan dhibaato suurtoagal ah oo loo gaysto Waalidka Xanaanada ama carruurta aan ahayn in Waalidka Xanaanada uu kula shaqeeyo DCS.
Good Cause for a late hearing <i>n.</i>		Sabab Wanaagsan oo dhagaysiga daaha ah	The circumstances that make it difficult to respond with specific time frames to any DCS notice or action giving hearing rights. Somali – Duruufaha ka dhigaya mid adag in looga jawaabo wakhti xadidan oggaysiis kasta oo DCS ah ama ficil siinaya xuquuqaha dhagaysiga.
Government <i>n.</i>	GOVT	Dowlad	The political administration and control of public policy. Somali – Maamulka siyaasadeed iyo siyaasada xakamaynta dadweynaha.
Grace period <i>n.</i>		Muddada Oggolaanshaha	A specified time period in a court or administrative order after the due date and before collection action is taken. Somali – Muddo wakhti xadidan oo ah amarka maxkamada ama maamulka kadib taariikhda la iska rabay iyo kahor inta aan la qaadan tallaabada aruurinta.
Head of Household <i>n.</i>		Madaxa Qoyska	The parent or parents in a child's home. Somali – Waalidka ama waalidiinta joogta guriga ilmaha.
Headquarters <i>n.</i>	HQ	Saldhigyada	An administration or operations center. Somali – Xarun maamul ama shaqo.
Health care costs <i>n.</i>		Qiimooyinka daryeelka caafimaadka	The medical, dental and optometric expenses established in the support obligations or stated as a fixed dollar amount by a child support order. Somali – Kharashaadka caafimaadka, ilkaha iyo waxyaabaha la isku qurxiyo ee lagu qoray waajibaadka taageerada ama loo sheegay sida tirada doolar sugin ee ka ahaada amarka taageerada ilmaha.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Health insurance <i>n.</i>		Caymis caafimaad	Insurance coverage for all medical services related to a person's general health and well-being. Somali – Caymis kujirada loogu talagalay dhammaan adeegaha caafimaad ee xiriirka la leh caafimaadka guud ee qofka iyo ficnaanshihiisa.
Hearing <i>n.</i>	HRG	Dhageysi	A proceeding before an Administrative Law Judge at the Office of Administrative Hearings (OAH) that gives a party an opportunity to be heard in disputes about a DSHS program. Somali – Hawl fulin ka dhacaysa horta Qaaliga Maamulka Sharciga ee jooga Xafiiska Maamulka Dhagaysiga (OAH) midkaas oo siinaya dhinac fursad loogu dhagaysto khilaafyada ku saabsan barnaamijyada Waaxda Adeegaha Caafimaadka iyo Bulshada.
Home state <i>n.</i>		Xaalada guriga	The state a child lived in with a parent for at least six consecutive months immediately before the time of filing of a petition for child support. Somali – Xaalada ilmaha la noolaa waalid ugu yaraan lix bilood oo isku xigta si dhakhso ah kadib wakhtiga samaynta faylka codsiga ku saabsan taageerada ilmaha.
Household <i>n.</i>	HH	Qoyska	A place and the members of a family and others who live under the same roof. Somali – Meel ay ku noolyihiin xubnaha qoyska iyo kuwa kaleba isla hal saqaf.
Husband <i>n.</i>	HUSB	Nin	A married man. Somali – Nin xaas leh.
Immediate Wage Withholding <i>n.</i>	IWW	Xajin Lacag Dhakhso ah	A requirement of the federal Family Support Act that state IV-D agencies take wage withholding actions immediately after a child support order is issued. Somali – Shuruuda Qaanuunka Taageerada Qoyska federaalka midaas oo sheegaysa in wakaaladaha IV-D ay qaadaan tallaabadaha lagu celinayo ama xajinayo lacagta si dhakhso ah kadib marka lasoo saaro amarka taageerada ilmaha.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / **Somali**

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Immediate Wage Withholding Order <i>n.</i>		Amar Xajin Lacag Dhakhsa ah	A support order entered on or after July 1, 1990 that has automatic notice and enforcement language that says wage or income withholding may be taken at any time after the entry of the order. Somali – Amar taageero midkaas oo la geliyay marka ay ahayd ama ka dib Luulyo 1, 1990 midkaas oo leh luuqad fullin iyo oggaysiis ootamaatik ah midaas oo dhahaysa in xajinta dakhliga ama lacagta waxaa la qaadi karaa wakhti kasta kadib marka amarka la geliyay.
Include, Including, Inclusive <i>v.</i>	INCL	Ku dar, Ku jira, Ku darsan	To add or put into a class, group or total. Somali – In lagu daro ama la geliyo fasal, koox ama tiro guud.
Income <i>n.</i>		Dakhliga	Earnings or other periodic payments of money from any source and any other property subject to withholding for child support under law. Somali – Dakhliyada ama lacag bixino kale oo muddo ah oo ka ahaada il kasta iyo hanti kale kuwaas oo ay tahay in la xajiyo ama celiyo ee loogu talagalay taageerada ilmaha sharciga hoos tagta.
Income withholding action <i>n.</i>		Tallaabada lagu xajinayo dakhliga	All withholding actions DCS is authorized to take. Somali – Dhammaan tallaabooyinka celinta ama xajinta DCS ayaa oggolaatay in la qaado.
Income withholding order <i>n.</i>		Tallaabada lagu xajinayo dakhliga	An order sent to an employer to take child support money from the earnings of an NCP. Somali – Amar loo diro qofka loo shaqeeyo si uu uga qaato lacagta taageerada ilmaha dakhliyada NCP.
Information <i>n.</i>	INFO	Macluumaad	Facts and knowledge shared as instruction or experience. Somali – Xaqiiqooyin iyo aqoon loo wadaago sida tilmaan ahaan ama khibrad.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Initial Order <i>n.</i>	INIT	Amar Bilow ah	A hearing decision made by an ALJ that may be reviewed by a DSHS Board of Appeals review judge. Somali – Go'aanka dhagaysiga uu sameeyo Qaaliga Maamulka Sharciga waxaa suurtoagal ah in muraajaco looga sameeyo dhinaca qaaliga muraajacada Guddiga Waaxda Adeegaha Caafimaadka iyo Bulshada ee Rafcaanada.
Initiating Jurisdiction <i>n.</i>	IJ	Bilaabida Awooda Xukunka	Also called Initiating State. In an interstate case, the state or jurisdiction that requests enforcement or establishment of a child support obligation by the state where the NCP lives or has assets. Somali – Sidoo kale lagu magacaabo Xaalada Bilaabida. Xaalada gobolada, gobolka ama awooda maxkamada kacodsatay fullinta ama samaynta waajibka taageerada ilmaha dhinaca gobolka halka NCP-ga uu ku noolyahay ama ku leeyahay hanti.
Initiating State <i>n.</i>	IS	Xaalada Bilaabida	An initiating jurisdiction. Somali – Bilaabida awooda maxkamada.
Insurance <i>n.</i>	INS	Caymis	The medical, dental and optometrical coverage provided by an insurer. Somali – Ceymiska caafimaadka, ilkaha iyo qalabka indhaha ee laga bixiyay dhinaca shirkada ceymiska.
Insurer <i>n.</i>		Ceymiye	A company providing disability, health care services, health care coverage, a health maintenance organization or an employer or union providing health insurance coverage on a self-insured basis. Somali – Shirkada bixinaysa caymis daryeel caafimaad, adeego daryeel caafimaad, naafonimo, ururka ilaalinta caafimaadka ama loo shaqeeye ama urur bixinaya ceymis kujirid ku saabsan qaabab ceymis-qofeed ah.
Internal Revenue Service <i>n.</i>	IRS	Adeega Dakhliga Gudaha ah	A federal agency whose duties include collecting income tax. Somali – Wakaalad federaal midaas oo waajib-keedu yahay in ay aruuriso dakhliga canshuurta.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / **Somali**

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Intergovernmental Wage Withholding <i>v.</i>	ISW	Xajinta Lacagta Ururo Dowladeedka	A process allowed under federal law that allows the establishment or enforcement of child support orders between states. Somali – Nidaam lagu oggolaaday hoosta sharciga federaalka midkaas oo oggolaanaya in lagu sameeyo ama lagu fulliyo amarada taageerada ilmaha gobolada dhexdooda.
IRS certification <i>n.</i>		Shahaadada IRS	The formal documentation by the federal office of the Internal Revenue Service that identifies a person's income tax return for child support withholding action. Somali – Dukumeentiyayn hore oo ka ahaata xafiiska federaalka ee Adeega Dakhliga Gudaha ah midkaas oo aqoonsanaya soo noqodka canshuurta dakhliga qofka ee loogu talagalay tallaabada xajinta taageerada ilmaha.
IRS intercept <i>n.</i>		Joojinta IRS	Seizure of an NCP's federal income tax refund. Somali – Gacan ku dhigida lacag celinta canshuurta dakhliga federaalka ee NCP.
IRS offset <i>adv.</i>		Magdhowga IRS	Internal Revenue Service action that reduces an NCP's federal income tax refund by the amount of a child support arrears debt. Somali – Tallaabada Adeega Dakhliga Gudaha ah midaas oo yaraynaysa lacag celinta canshuurta dakhliga federaalka ee NCP ee ah tirada lacagta deynta daahday ee taageerada ilmaha.
Issuing state <i>n.</i>		Gobolka bixinaya	The state a court issues a support order or makes a judgment determining parentage. Somali – Xaalada ay maxkamadu soo saarto amar taageero ama samayso xukun lagu xadidayo waalidnimada.
IV-A, 4A <i>n.</i>	IV-A	IV-A, 4A	IV-A number - The number assigned by the CSO (Community Service Office) to a public assistance case. Somali – Lambarka IV-A - Lambarka laga qoondeeyay ama magacaabay dhinaca CSO (Xafiiska Adeega Bulshada) ee loogu talagalay caawimaada xaalada ama kiiska dadweynaha.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
IV-D, 4D <i>n.</i>	IV-D	IV-D, 4D	IV-D (pronounced "four-D") - The title (section) of the Social Security Act that contains laws regarding child support enforcement and collection. Somali – IV-D (waxaa loogu dhawaaqaa "afar-D") - Cinwaaka (qaybta) Qaanuunka Dammaanada Bulshada ay ku jirto sharciyada khuseeya fullinta taageerada ilmaha iyo aruurinta.
IV-E, 4E <i>n.</i>	IV-E	IV-E, 4E	IV-E (pronounced "four-E") - The title (section) of the Social Security Act that contains the laws for the federally funded foster care program. Somali – IV-E (waxaa loogu dhawaaqaa "afar-E") - Cinwaaka (qaybta) Qaanuunka Dammaanada Bulshada ay ku jirto sharciyada loogu talagalay barnaamijka daryeelka koriinka dowlad ahaan loo maalgeliyo.
Judgment <i>n.</i>	JGMT	Xukun	A court order to pay a certain sum established by the court for costs, fees, etc. Somali – Amar maxkamad lagu bixinayo qadar lacag ah oo xadidan midaas oo laga dejiyay ama gooyay dhinaca maxkamada ee loogu talagalay qiimooyinka, lacagaha, iwm.
Judgment lien <i>n.</i>		Rahaanka xukunka	A lien created by the entry of a court-ordered sum by certain judgment. Somali – Rahaan loo sameeyay in lagu geliyo qadarka lacagta ah ee ay maxkamadu-amartay midkaas oo uu sameeyay xukun gaar ah.
Jurisdiction <i>n.</i>	JURIS	Awooda Xukunka ama Maxkamada	The authority of a court, agency or government to decide a case or legal issue, or to take action against a person or a person's assets. Somali – Maamulka ama awooda maxkamada, wakaalad ama dowlad go'aansata soo saarida kiis ama sharci, ama in tallaabo laga qaado qofka ama hantida qofka.
Juvenile <i>n.</i>	JUV	Dhallinyaro	A child 18 years and younger. Somali – Ilmo jira 18 sanno ama ka yar.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / **Somali**

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Juvenile Rehabilitation <i>n.</i>	JR	Baxnaaniska Dhallinyarada	Serves Washington state's highest-risk youth. Youth are committed to Juvenile Rehabilitation custody through county juvenile courts. Somali – U adeegta khatarta ugu-sarayisa ee dhallaanka gobolka Washington. Dhallaanku waxay u go'ayaan xanaanada Baxnaaniska Dhallinyarada midaas oo ah tooska maxkamadaha dhallinyarada degmada.
Labor and Industries <i>n.</i>	L&I	Shaqada iyo Warshadaha	The Washington state agency that administers workers compensation benefits and injury claims. Somali – Wakaalada gobolka Washington midaas oo maamusha dheefaha magdhowga shaqaalayaasha iyo sheegashooyinka dhaawaca.
Language <i>n.</i>	LANG	Luuqad	The wording of a legal document or statute. Somali – Qeexida dukumeenti sharci ah ama qaanuun.
Law <i>n.</i>		Sharci	A rule or a system of rules established by authority, society or custom. Somali – Xeer ama nidaam xeerar ah midkaas oo laga sameeyay dhinaca maamulka, bulshada ama dhaqanka.
License <i>n.</i>	LIC	Rukhsad	Official or legal permission to do or own a specified thing, like drive a car or do a specific job. Somali – Oggolaansho rasmi ah ama sharci ah oo lagu sameeyo ama lagu lahaado waxyaabo gaar ah, sida baabuur wadida ama lagu sameeyo shaqo khaas ah.
License Suspension <i>n.</i>		Joojinta Rukhsada	The act of denying a person a driver's license to drive a vehicle, hunt for game or fish. Somali – Ficilka diidista qofka uu diido rukhsada gaariga lagu wado si uu baabuur ugu wado, ugu hanto ciyaar darteeda ama kalluun.
Limited English Speaking <i>n.</i>	LES	Ku hadla Luuqada Ingiriiska Xadidan	This refers to persons who do not or have little knowledge and usage of the English language. Somali – Midaan waxay khuseysaa dadka aan u lahayn wax aqoon ah ama waxyar uun ka og isticmaalka luuqada Ingiriisiga.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary
 English / **Somali**

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Locate, Located, Location <i>v.</i>	LOC	Meelayn, Meelaysan, Meel	Efforts to find an NCP to serve a notice or collect child support. Somali – Dadaalada lagu helayo NCP si uu loo siiyo oggaysiis ama loo soo aruuriyo taageerada ilmaha.
Long-arm Statute <i>n.</i>		Qaanuunka Gacanta-dheer	State law allows the authority to collect child support from a person living in another state. Somali – Sharciga gobolku wuxuu u oggolaanayaa maamulka in uu kasoo aruuriyo taageerada ilmaha qofka ku nool gobol kale.
Medical Assistance Only <i>n.</i>	MAO	Kaliya Caawimaada Caafimaadka	A DCS phrase for cases when the custodial parent receives Medicaid (medical assistance) but does not receive public assistance money. Somali – Ereyga DCS ay u adeegsato kiisaska marka waalidka xanaanada uu helo Medicaid (caawimaada caafimaadka) laakiin aanan helin lacagta caawimaada dadweynaha.
Medical Child Support Order <i>n.</i>	MCSO	Amarka Taageerada Ilmaha Caafimaadka	A court order issued by a jurisdiction or administrative agency that provides medical support for a child. Somali – Amar maxkamadeed laga soo saaray dhinaca awood maxkamadeed ama maamul wakaalad midkaas oo bixinaya taageerada caafimaadka loogu talagalay ilmaha.
Medical Enforcement Only <i>n.</i>	MEO	Kaliya Fullinta Caafimaadka	Refers to cases where DCS only enforces health insurance for custodial parents. Somali – Waxaa loola jeedaa kiisaska ama xaaladaha halka DCS kaliya ay fullinayso ceymiska caafimaadka waalidiinta xanaanada.
Medical Support <i>n.</i>	MED	Taageerada Caafimaadka	The court ordered fixed dollar amount for health care costs or health insurance coverage for a child. Somali – Maxkamadu waxay amartay tira lacag doolar go'an oo loogu talagalay qiimooyinka daryeelka caafimaadka ama ceymis kujirida caafimaadka ilmaha.
Minus, less <i>v.</i>	-	Dhiman ama laga jaray, ka yar	A deduction...4 minus 2 or (4-2) or stating a smaller amount (it is less than...). Somali – Jeritaan... 4 daqiiqado 2 ama (4-2) ama sheegaysa tiro ka yar (waxay tahay wax kayar...).

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Modification Conference <i>n.</i>		Shirka Haggaaajinta	An informal meeting where people with child support cases meet with a DCS attorney called a Claims Officer to talk about changing the amount of child support paid. Somali – Kulan aan rasmi ahayn halkaas oo dadka haysta kiisaska taageerada ilmaha ay kula kulmaan qareenka DCS midkaas oo lagu magacaabo Sarkaalka Sheegashada si ay uga hadlaan waxa ku saabsan bedelaada tirada lacagta taageerada ilmaha la bixiyay.
Modification, Modified <i>n.</i>	MOD	Haggaaajin, La haggaajiyay	To change or make different from the original. Somali – Si loo bedelo ama looga duwo mida asalka ah.
Modification review <i>n.</i>		Muraajacada Haggaaajinta	Refers to a Support Enforcement Officers (SEO) evaluation of DCS records and a CP's or NCP's earnings and other information used to change child support and medical support. Somali – Waxaa loola jeedaa Sarkaalka Fullinta Taageerada (SEO) qiimaynta diiwaanada DCS iyo dakhliyada Waalidka Xanaanada ah ama Waalidka Aan Xanaanada ahayn iyo macluumaad kale oo loo isticmaalo in lagu bedelo taageerada ilmaha iyo taageerada caafimaadka.
Month By Month <i>n.</i>	MXM	Bil Bil Kadib	A phrase used to describe a debt calculation that shows payments and nonpayment every month from the beginning of an order to pay child support. Somali – Erey loo isticmaalo in lagu sharxo xisaabta deynta midaas oo muujinaysa lacag bixinada iyo lacag bixin la'aanta bil kasta laga bilaabo bilaabashada amarka lagu bixinayo taageerada ilmaha.
Monthly Arrears Payment <i>n.</i>	MAP	Lacag Bixinada Daahday ee Bilaha ah	The least amount paid each month on an arrears debt. Somali – Tirada lacagta ugu yar ee lagu bixiyo bil kasta deynta daahda ee isku ururtay.
Monthly Order Amount <i>n.</i>	MOA	Amarka Tirada Lacagta Bilaha ah	The total amount ordered of current child support and spousal support. Somali – Tirada guud ee la amray ee taageerada ilmaha hadda ah iyo taageerada xaaska/ninka.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
National Medical Support Notice <i>n.</i>	NMSN	Oggaysiiska Taageerada Caafimaadka Qaran ama Guud	A federal form used by DCS to tell an NCP to add children to a medical insurance policy. Somali – Foomka federaalka laga isticmaalo dhinaca DCS si uu ugu sheego Waalidka Aan Xanaanada ahayn in uu ku daro carruurta siyaasada ceymiska caafimaadka.
National Immigration Service <i>n.</i>	NIS	Adeega Socdaalka Qaran	The federal department that administers immigration to the United States. Somali – Waaxda federaalka midaas oo maamusha socdaalka iyo safarka lagu aado Dalka Maraykanka.
Negotiate <i>v.</i>	NEG	Wada hadal	To talk to resolve a dispute. Somali – In la hadlo si loo xaliyo khilaaf.
Negotiated Settlement <i>n.</i>		Wada hadal Dib u dejin	A mutual agreement between an NCP and a CLO setting a child support debt. Somali – Heshiis labada dhinac ah ee ka dhaxeeya NCP iyo CLO midkaas oo lagu dejinayo ama qorayo deynta taageerada ilmaha.
Net Income <i>n.</i>		Dakhliga Saafiga ah	Take home pay also called disposable earnings. The money left after legal deductions are taken from pay. Somali – Lacag bixinta guriga loo qaato sidoo kalena lagu magacaabo dakhliyada la bixiyo. Lacagta harta kadib jeritaanada sharciga ah waxaa laga qaataa bixinta.
Nonassistance <i>n.</i>		Aan caawimaad ahayn	The term used to identify a child support case when the parties are not receiving public assistance (TANF). Somali – Ereyga waxaa loo isticmaalaa in lagu aqoonsado kiiska ama xaalada taageerada ilmaha marka ay dhinacyadu qaadanaynin caawimaada dadweynaha (TANF).
Nonassistance Case/Services <i>n.</i>		Kiis/Adeego Aan caawimaad ahayn	DCS collection services for persons not getting public assistance money. Somali – Adeegaha aruurinta DCS ee loogu talagalay dadka aan qaadanin lacagta caawimaada dadweynaha.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Noncompliance <i>v.</i>		Aan loo hoggaansamin	An employer or union failure to: answer, send money and enroll children in medical insurance after legal service of a notice. Somali – Qof loo shaqeeyo ama urur oo ku guuldaraysta in uu: ka jawaabo, diro lacag oona ku qoro carruurta ceymiska caafimaadka kadib oggaysiiska adeegaha sharciga ah.
Noncooperation <i>v.</i>	NON-COOP	Aan la shaqaynin	A description of a CP's status when he or she does not give DCS information needed to enforce child support. Somali – Sharaxaad ku saabsan xaalada Waalidka Xanaanada marka asaga ama ayada aanan siinin macluumaada ay DCS u baahantahay si ay u fulliso taageerada ilmaha.
Noncourt Ordered <i>v.</i>	NCO	Aan maxkamad amrin	Payment responsibilities not always listed in a court order like day care. Somali – Masuuliyadaha lacag bixinta ma ahan kuwo marwalba lagu qoro amarka maxkamada sida daryeelka maalinta oo kale.
Noncustodial Parent <i>n.</i>	NCP	Waalidka Aan Xanaanada ahayn	The parent who does not live in the home with the child and has a responsibility to pay support. NCPs are also referred to as nonresidential parents, noncustodial parents and responsible parents. Somali – Waalidka aan ilmaha kula noolayn guriga oona ay saarantahay masuuliyada ah in uu bixiyo taageerada. NCP sidoo kale waxaa lagu magacaabaa waalidiinta aan ilmaha la deganayn, waalidiinta aan xanaanada ahayn iyo waalidiinta masuulka ah.
Non IV-D case <i>n.</i>		Aan ahayn kiis IV-D	DCS cases that are not regulated under the Social Security Act: PSO, FCR, Unborn child, Employer Initiated, noncompliance fines and Spousal Support only cases. Somali – Kiisaska DCS kuwaas oo aan lagu qorin hoosta Qaanuunka Dammaanada Bulshada: PSO, FCR, Ilmaha Aan Dhallan, Bilaabista Loo shaqeeyaha, lacagaha ganaaxa ah ee u hoggaansanaan la'aanta iyo kiisaska kaliya Taageerada Xaaska/Ninka ah.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Nonresidential Parent <i>n.</i>		Aan ahayn Waalidka Ilmaha La degan	The person not designated as the primary custodian. Referred to as the noncustodial parent. Somali – Qofka aan loo magacaabin in uu yahay xanaaneeyaha aasaasiga ah. Loogu yeero sida waalidka aan xanaanada ahayn.
Nonsufficient Funds <i>n.</i>	NSF	Aan ahayn Lacag Ku fillan	A banking determination when there is not enough money in a bank account to pay a check written against the account. Somali – Xadidaada bangiga marka aan lacag filan ku jirin koontada xisaabta si loogu bixiyo jeega qoran ee kasoo horjeeda koontada.
Nonwage Enforcement Program <i>n.</i>	NWEP	Barnaamijka Fullinta Aan Lacagta ahayn	A DCS program that locates and seizes an NCP's personal property for nonpayment of child support. Somali – Barnaamijka DCS midkaas oo meeleeeya oona gacanta ku dhiga hantida shakhsiyeed ee NCP ee loogu talagalay taageerada ilmaha aan lacag bixinta ahayn.
Not Applicable <i>adv.</i>	N/A	Aan Ladabakhi karin	A term used when a fact or information does not fit a specific situation. Somali – Erey la isticmaalo marka xaqiiqo ama macluumaad aanan ku habboonayn xaalad gaar ah.
Notice <i>n.</i>		Oggaysiis	A letter with information that can be legally binding. Somali – Warqad ay ku qorantahay macluumaad si sharci ahaan loogu baahanyahay.
Notice and Finding of Parental Responsibility (DSHS 09-710) <i>n.</i>	NFPR	Oggaysiis iyo Helida Masuuliyada Waalidnimo (DSHS 09-710)	A legally based letter telling a man that he is the father of a child based on DNA testing. Somali – Warqad sharciyeed oo sheegaysa in ninka uu yahay aabaha ilmaha midaas oo ay kusalaysantahay baaritaan DNA dhiiga ah.
Notice and Finding of Financial Responsibility (DSHS 09-275) <i>n.</i>	NFFR	Oggaysiis iyo Helida Masuuliyada Dhaqaaleed (DSHS 09-275)	A legally based letter telling a parent that he or she must pay child support. Somali – Warqad sharciyeed oo sheegaysa in waalidka ay tahay asaga ama ayadu in ay bixiso taageerada ilmaha.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Notice Of Appearance <i>n.</i>	NOA	Oggaysiis Imaatin	A formal letter providing information about a hearing or conference board date, time and place. Somali – Warqad rasmi ah oo sheegaysa macluumaad ku saabsan dhagaysiga ama taariikhda shirka guddiga, wakhtiga iyo meesha.
Object, Objection <i>v.</i>	OBJ	Diidis, Ka hor imaad	To oppose. To express a different opinion or position. Somali – In laga hor imaado. In la muujiyo fikrad kale ama aragti kale.
Office of Administrator for the Courts <i>n.</i>		Xafiiska Maamulaha Maxkamadaha	The office operates under the direction of the Chief Justice of Washington state supporting the statewide court computer system providing: information, technical support, education, and training for judicial officers, administrators, managers and other court personnel. Somali – Xafiiska wuxuu ku shaqeeyaa hoosta jihatayta Madaxa Caddaalada ee gobolka Washington asaga oo taageeraya nidaamka kombuyuutarka maxkamada waddanka oo dhan: macluumaad, taageero farsamo, waxbarasho, iyo tababar loogu talagalay shaqaalayaasha garsoorka, maamulayaasha, maareeyaasha iyo shaqaale kale oo maxkamada ah.
Office of Financial Recovery <i>n.</i>	OFR	Xafiiska Dib u celinta Dhaqaalaha	The DSHS program that collects public assistance overpayments. Somali – Barnaamijka Waaxda Adeegaha Caafimaadka iyo Bulshada midkaas oo aruuriya lacag bixinada dheeraadka ah ee caawimaada dadweynaha.
Office of Fraud and Accountability <i>n.</i>	OFA	Xafiiska Khiyaanada iyo Masuuliyada	The DSHS program that investigates public assistance fraud. Somali – Barnaamijka Waaxda Adeegaha Caafimaadka iyo Bulshada midkaas oo baaritaan ku sameeya khiyaanada ama been abuuradka lagu sameeyo caawimaada dadweynaha.
Office of Administrative Hearings <i>n.</i>	OAH	Xafiiska Maamulka Dhagaysiga	This office holds adjudicative proceedings and issues initial decisions, final decisions and orders for DCS. Somali – Xafiiskan wuxuu qabanayaa hawlaha garsoorka iyo arimaha ka horeeya go'aanada, go'aamada ugu dambeeya iyo amarada loogu talagalay DCS.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / **Somali**

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Office of Child Support Enforcement (Federal agency) <i>n.</i>	OCSE	Xafiiska Fullinta Taageerada Ilmaha (Wakaalada feder-aalka)	A U.S. Department of Health and Human Services (DHHS) division that monitors state IV-D agencies. Somali – Qaybta Waaxda Adeegaha Caafimaadka iyo Bulshada Maraykanka (DHHS) taas oo ilaalisa wakaaladaha gobolka IV-D.
Order to Withhold and Deliver <i>n.</i>	OWD	Amarka Xajinta iyo Keenida	The legal notice instructing an employer, bank or other entity to take money for child support from an employee's account or asset. Somali – Oggaysiiska sharciga ee hagga qofka loo shaqeeya, bangi ama hay'ad kale si looga qaado lacagta loogu talagalay taageerada ilmaha koontada shaqaalaha ama hantida.
Order to Withhold Income <i>n.</i>	OWI	Amar lagu Xajinayo Dakhliga	The legal notice instructing an employer to take money for child support from an employee's pay check or earnings. Somali – Oggaysiiska sharciga ee hagga qofka loo shaqeeya si looga qaado lacagta loogu talagalay taageerada ilmaha dakhliyada ama jeegaga lacag bixinta shaqaalaha.
Overpayment <i>n.</i>	OP	Lacag bixin dheeraad ah	The result of paying or being paid too much. Somali – Natijada ka dhalata lacag bixinta ama in wax baddan la bixiyay.
Parent <i>n.</i>		Waalid	A person who establishes a parent-child relationship by birth, adoption, voluntary acknowledgement of paternity. Somali – Qofka ilaaliya xiriirka waalidka-ilmaha ee ah dhallashada, korsashada, si iskaada ah u qirta waalidnimada.
Parent-child relationship <i>n.</i>		Xiriirka waalidka-ilmaha	The legal relationship between a parent and a child. Somali – Xiriirka sharciga ah ee u dhaxeeya waalidka iyo ilmaha.
Parenting Plan <i>n.</i>	PP	Qorshaha Waalidnimo	An agreement between a child's mother and father stating how the child is to be raised. It also describes visitation occurrences. Somali – Heshiis ka dhaxeeya hooyada iyo aabaha ilmaha midkaas oo sheegaya sida ilmaha loo korinayo. Sidoo kale sharxaya xiliyada booqashooyinku ay dhacayaan.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / **Somali**

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Parties <i>n.</i>		Qaybaha	Persons involved in a legal proceeding ("parties to the court order"). Somali – Dadka ku lug leh socod siinta hawsha sharciga ah ("dhinacyada amarka maxkamada") .
Past due <i>adv.</i>		Deyn hore	A term used when a payment is not paid on or by the date specified in a court or administrative order. Somali – Erey la isticmaalo marka lacag bixintu aanan la samaynin marka ay tahay ama taariikhda lagu caddeeyay amarka maamulka ama maxkamada.
Paternity <i>n.</i>	PAT	Aabanimo	The fact of being a father. Somali – Xaqiiqda ah in la noqdo aabe.
Paternity Acknowledgement <i>n.</i>		Qirashada Aabanimo	A Department of Health form that allows a possible father and mother to voluntarily sign creating a presumption of paternity. Somali – Foomka Waaxda Caafimaadka midkaas oo u oggolaanaya aabaha iyo hooyada suurtoogalka ah in ay si iskaadi ahi u sixiixaan samaynta filashada in waalid la noqdo.
Paternity Case <i>n.</i>	PAT	Kiiska Aabanimo	A child support case where the identity of the father is at issue for one or more children. Somali – Kiiska taageerada ilmaha halkaas oo shakhsiyada aabaha ay muran ka taagantahay hal ama wax ka baddan oo carruurta ah.
Paternity Establishment Case <i>n.</i>		Kiiska Samaynta Aabanimada	A case set up to refer to the Prosecuting Attorney to establish paternity. Somali – Kiis loo sameeyay si loogu noqdo Qareenka Dembi oogista in uu sameeyo waalidnimada.
Paternity Order <i>n.</i>		Amarka Aabanimo	A court order entered to establish legal fatherhood. Somali – Amar maxkamad la geliyo si loo sameeyo aabaha sharciga ah.
Paternity Test <i>n.</i>		Baaritaanka Aabanimo	A genetic test of blood, tissue or bodily fluids to exclude or identify a man as the father of a child. Somali – Baaritaan dhiiga ah oo hidaha lagu baarayo, dheecaan jirka oo lagu aqoonsanayo ninka in uu yahay aabaha ilmaha dhallay.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Payee <i>n.</i>		Lacag siiyaha	The person named in a court order who is paid child support. Somali – Qofka lagu magacaabay amarka maxkamada qofkaas oo bixiya taageerada ilmaha.
Payer <i>n.</i>		Lacag bixiyaha	The person who makes child support payments (NCP). Somali – Qofka sameeya lacag bixinta taageerada ilmaha (NCP).
Payment Services Only <i>n.</i>	PSO	Kaliya Adeegaha Lacag bixinta	The phrase used to show that DCS is processing child support payments but is not enforcing an order to collect child support. Somali – Ereyga waxaa loo isticmaalay in uu tusiyo in DCS ay hawl gelinayso lacag bixinada taageerada ilmaha laakiin aanan fulinaynin amar lagu soo aruuriyo taageerada ilmaha.
Payment <i>n.</i>	PMT	Lacag bixin	Money or other assets paid on account. Somali – Lacag ama hanti kale oo laga bixiyo koontada.
Payroll Deduction Notice <i>n.</i>	PDN	Oggaysiiska Jeritaanka mushaarka	A DCS letter that explains state and federal child support law and tells an employer to take money from an employee's pay for child support. Somali – Warqada DCS midaas oo sharxaysa sharciga taageerada ilmaha federaalka iyo gobolka una sheegaysa qofka loo shaqeeyo in uu lacagta ka gooyo lacagta shaqaalaha si loogu bixiyo taageerada ilmaha.
Per Month Per Child <i>adj.</i>	PMPC	Bil Kasta Cunug Kasta	This phrase refers to the amount of money that is paid each month for each child. Somali – Ereygan waxaa loola jeedaa tirada lacagta la siiyo ilmo kasta bil kasta.
Personal Service <i>n.</i>	PS	Adeega Shakhsiyeed	This is a process of either using U.S. Postal Service certified restricted delivery mail or a company or sheriff to deliver legal notices to noncustodial parents regarding child support obligations. Somali – Midaan waa hawl ah in la isticmaalo Adeega Boostada Maraykanka fariinta keenida xadidan ee shahaadaysan ama shirkad ama qof madax booliis ah si uu ugu keeno oggaysiisyada waalidiinta aan xanaanada ahayn kuwaas oo khuseeya waajibaadyada la iska rabbo ee taageerada ilmaha.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary
 English / **Somali**

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Physical Custodian <i>n.</i>		Xanaanada Jirka ah ama dhabta ah	A person who has physical custody of a child who can also be the custodial parent (CP). Somali – Qof ilmaha u xanaaneeya si jir ah ama si dhab ah midkaas oo sidoo kale noqon kara waalidka xanaanada (CP).
Plan Administrator <i>n.</i>		Maamulaha Qorshaha	A person or entity designated to manage a health care plan. Somali – Qof ama shirkad loo xilsaaray in ay maarayso qorshaha daryeelka caafimaadka.
Plus <i>prep.</i>	+	Lagu daray ama intaas sii dheer	Added to. Increased by. Somali – Lagu daray. Lagu kordhiyay.
Policy <i>n.</i>	POL	Siyaasad	The procedures and processes based on state and federal laws and regulations written by DCS stating how paternity establishment, medical enforcement and other child support related programs are administered. Somali – Hawlaha iyo nidaamyada ku salaysan sharciyada federaalka iyo gobolka iyo xeerarka qoran ee DCS kuwaas oo sheegaya sida samaynta ama dejinta waalidnimada, fullinta caafimaadka iyo barnaamijyada kale ee xiriirka la leh taageerada ilmaha loo maamulo.
Post Office <i>n.</i>	PO	Boosto Xafiis	The U.S. Postal Service. Somali – Adeega Boostada Maraykanka.
Prehearing Conference <i>n.</i>		Shirka Kahor dhagaysiga	An official proceeding scheduled and conducted by an ALJ in preparation for a hearing. Somali – Jadwal hawl fullin rasmi ah oona laga sameeyo dhinaca Qaaliga Maamulka Sharciga midkaas oo loogu diyaar garoobayo dhagaysi maxkamadeed.
Prehearing meeting <i>n.</i>		Kullanka Kahor dhagaysiga	An informal voluntary meeting held before a prehearing conference or hearing. Somali – Kullan iskaada ah oo aan rasmi ahayn midkaas oo la qabto shirka kahor dhagaysiga ama dhagaysiga.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / **Somali**

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Prepaid support <i>n.</i>		Taageerada Hore loo bixiyay	A payment made voluntarily to pay future support on a case when no current support or arrears are due. Somali – Lacag bixin loo sameeyo si iskaada ah si loogu bixiyo taageerada mustaqbalka ah ee ku saabsan kiiska marka aan jirin lacag taageero hadda ah ama daahday oo la iska rabbo.
Presumed Father <i>n.</i>		Aabaha La filanayo	A man who is recognized as the father of a child until a judicial proceeding rebuts or confirms paternity. Somali – Qofka loo aqoonsaday in uu yahay aabaha ilmaha illaa ay ka buriso hawl garsoor ama ka xaqiijiso waalidnimada.
Primary language <i>n.</i>		Luuqada Aasaasiga ah	A DSHS customer's preferred language for conducting business. Somali – Luuqada ay jecelyihiin macamiisha Waaxda Adeegaha Caafimaadka iyo Bulshada marka ay samaynayaan ganacsi.
Prison <i>n.</i>		Xabsi	A place for confining people awaiting trial or for punishment after trial and conviction. Somali – Meel lagu xiro dadka sugaya maxkamad ama ciqaab kadib marka la maxkamadeeyo lana xukumo.
Probate <i>n.</i>		Baaritaan	A court procedure to decide the distribution of a deceased person's assets. Somali – Hawl maxkamadeed oo lagu go'aansanayo bixinta hantida qof dhintay.
Pro Se <i>v.</i>		Taabacsan	A Latin term used to show that a person is representing him or herself in a legal action. Somali – Erey Laatiin ah oo loo isticmaalo si uu u tuso in qof uu nafsadiisa ama nafsadeeda ku matalayo ficil sharciyeed.
Prosecution, Prosecutor, Prosecuting Attorney <i>n.</i>	PROS	Ciqaab marin, Xeer ilaaliyaha, Qareenka Dembi oogista	A county-based attorney who represents DCS in legal proceedings. Somali – Qareen kusalaysan-degmada midkaas oo ku matala DCS hawlaha sharciga ah.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary
 English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Protection Order <i>n.</i>		Amarka Ilaalinta	A court order preventing one person from contacting or coming in contact with another often because of physical abuse. Somali – Amar maxkamadeed ka celinaya qofka in uu la xiriiro ama ku dhowaado qofkale inta baddan sabab u ah xad gudub jirka ah.
Public Assistance <i>n.</i>	PA	Caawimaada Dadweynaha	Government-funded programs that serve persons in need like Basic Food assistance and cash grants. Somali – Barnaamijyada ay dowladu-maalgeliso kuwaas oo u adeega dadka saboolka ah sida caawimaada Cuntada Aasaasiga ah iyo deeqaha lacagaha caddaanka ah.
Public Disclosure Coordinator <i>n.</i>	PDC	Iskuduwaha Kashifaada loo Kashifo Dadweynaha	DCS staff authorized to make public disclosure decisions. Somali – Shaqaalaha DCS waxay oggolaadeen in la sameeyo go'aano kashifaad dadka loo bandhigo ah.
Qualified Child <i>n.</i>		Ilmo U qalma	A minor child who is disabled and eligible for child support. Somali – Ilmo yar midkaas oo naafo qabba xaqna u leh taageerada ilmaha.
Qualified Domestic Relations Order <i>n.</i>	QDRO	Amarka Xiriirada Guriga U qalma	A court order that allows the ERISA plan administrator to make benefit payments to someone other than the retiree. Somali – Amar maxkamad midkaas oo u oggolaanaya maamulaha qorshaha ERISA in uu siiyo dheefta lacag bixinada qof aan ahayn hawlgabka.
Qualified Medical Child Support Order <i>n.</i>		Amarka Taageerada Ilmaha Caafimaadka U qalma	A medical child support order that contains the name and last known mailing address of the NCP and other children, or the name and mailing address of a state or local official as the child's mailing address and a description of the type and time designate. Somali – Amar taageero ilmo caafimaad ah midkaas oo ka kooban magaca iyo cinwaanka u dambeeyay ee boostada ee NCP iyo carruurta kale, ama magaca iyo cinwaanka boostada gobolka ama deegaanka rasmiga ah kuwaas oo ah cinwaanka boostada loogu soo diro ilmaha iyo sharaxaad ku saabsan nooca iyo wakhtiga loo cayimay.
Question <i>v.</i>	?	Su'aal	To ask for information. Somali – In la weydiyo macluumaad.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / **Somali**

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Reasonable efforts to locate <i>v.</i>		Dadaalada macquulka ah ee la heli karo	DCS action taken to find noncustodial parents. Somali – Tallaabada DCS ay qaadatay si ay u oggaato waalidiinta aan xanaanada ahayn.
Receivable <i>n.</i>		La heli karo	A term used to describe a debt created when DCS has to remove a payment from a case that was sent to a payee or other state because the payer's check was not honored by the bank. Somali – Erey la isticmaalo si loogu sharxo deynta la sameeyay marka DCS ay tahay in ka bixiso lacag bixinta kiiska loo diray lacag bixiyaha ama gobol kale maadaama jeega lacag bixiyaha aan laga aqbalin bangiga.
Receive, Received <i>v.</i>	RECD	Helid, La helay	The act of taking in or getting something. Somali – Tallaabada wax qaadashada ama wax lagu helo.
Receipt <i>n.</i>	REC	Rasiid	A document that shows or proves something was delivered or received. Sometimes it requires a signature like a certified restricted delivery letter. Somali – Dukumeenti tusinaya ama caddeynaya wax la keenay ama la helay. Mararka qaar waxay u baahantahay sixiix sida warqada keenida xadidan ee shahaadaysan.
Reciprocal <i>v.</i>	RECIP	Isdhaafsi	Refers to two sides (like two states or two countries or a state and a country) and the documents and data which are kept on a case by DCS. Somali – Waxaa loola jeedaa labbada dhinac (sida labba gobol ama labbo waddan ama gobol iyo waddan) iyo dukumeentiyada iyo macluumaadka loogu hayo si sir ah kiis yaala DCS.
Record <i>n.</i>	REC	Diiwaan	Information pertaining to the case and the receipt of documents, as well as all relevant facts, dates, actions taken, contacts made, and the results in a case. Somali – Macluumaad ku saabsan kiiska iyo qaadashada dukumeentiyada, sidoo kale xaqiiqooyinka xiriirka la leh, taariikhaha, tallaabooyinka la qaaday, xiriirada la sameeyay, iyo natiijooyinka ku jira kiiska.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary
 English / **Somali**

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Referral, Reference, <i>n.</i>	REF	Wareejin, Tixraac	A packet of forms completed by a CP when receiving public assistance. The packet is sent to DCS to set up a child support case. Somali – Xirmo foomam ah oo laga buuxiyo dhinaca Waalidka Xanaanada marka la qaadanayo caawimaada dadweynaha. Xirmada waxaa loo dirayaa DCS si ay ugu darto kiiska taageerada ilmaha.
Refund, Refunding <i>n.</i>		Lacag dib u bixin, Dib loo bixinayo lacagta	Money that is returned to a payer. Somali – Lacagta loo soo celiyay lacag bixiyaha.
Register <i>v. n.</i>		Diiwaan gelin	To record or file a child support order or judgment determining parentage. Somali – Si loo qoro ama loo diro fayl amar taageero ilmo ah ama xukunka xadidaada waalidnimo.
Registered agent <i>n.</i>		Wakiil Diiwaan gashan	For DCS purposes, a Washington state business legally registered to act for an out-of-state business. Somali – Loogu talagalay ujeeddooyinka DCS, ganacsashooyinka gobolka Washington waxaa si sharci ah loogu diiwaan geliyay in ay u shaqeeyaan shaqo-kabaxsan-gobolka.
Registration of court orders <i>v.</i>		Diiwaan gelinta amarada maxkamada	Filing a court order in another state's court system allowing enforcement of the order in the other state. Somali – In lagu diro fayl amar maxkamad nidaam maxkamad gobol kale midaas oo u oggolaanaysa fullinta amarka uu fulliyo gobolka kale.
Registering tribunal <i>n.</i>		Maxkamada diiwaan gelinta	The court where the child support order is registered. Somali – Maxkamada lagu diiwaan geliyay amarka maxkamada ilmaha.
Reimburse, Reimbursement <i>v.</i>	REIMB	Magdhow, Magdhowid	To pay back for money spent. Somali – In dib loo bixiyo lacag la isticmaalay.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / **Somali**

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Relative <i>n.</i>	REL	Qaraabo	Kinship, a blood relative like an aunt, uncle, grandparent. Somali – Qaraabanimo, qaraabo dhiig sida eedo ama habaryar, adeer, awoowe ama ayeeyo.
Relative Placement <i>n.</i>		Meelayn Qaraabo	This occurs when a child is placed in the home of a relative. Somali – Midaan waxay dhacaysaa marka ilmaha laga soo saaro guriga qofka qaraabada ah.
Relinquish <i>v.</i>		Katanaasul	The voluntary surrender of custody of a child to a department, agency or prospective adoptive parents. Somali – In si iskaada ah looga tanaasulo xanaanaynta ilmaha laguna wareejiyo waaxda, wakaalad ama waalidiin korsasho mustaqbalka ah.
Report <i>v.</i>	RPT	Soo sheegid	To relate or tell about orally or in writing. Somali – In loo sheego waxa ku saabsan qaab afka ah ama qoraal ah.
Representative <i>n.</i>	REP	Wakiil	A delegate or agent for another person. Somali – Wareejin ama wakaalad qofkale lagu wareejiyo.
Residence, Resides <i>n.</i>	RES	Degaan, Degan	To live in a place. Somali – In meel lagu noolyahay.
Residential Care <i>n.</i>		Daryeelka Degaanka	Foster care, either state or federally funded. Somali – Daryeelka koriinka, ah mid gobolka ama dowlada federaalka maalgeliso.
Residential Custodian <i>n.</i>		Degaanka Xanaanada	An adult who lives with the child. Also called physical custodian or custodial parent (CP). Somali – Qof weyn oo la nool ilmaha. Sidoo kale lagu magacaabo xanaanada jirka ama dhabta ah ama waalidka xanaanada (CP).
Residential Parent <i>n.</i>		Waalidka Degaanka Ku Nool	The parent the child lives with the majority of the time or custodial parent (CP). Somali – Waalidka uu ilmuhu la noolyahay inta baddan ama waalidka xanaanada (CP).

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Respond Responding, Responsible <i>v.</i>	RESP	Ka jawaabid Ka jawaabaya, Masuul ah	To reply or answer. Somali – In laga jawaabo ama lagu war celiyo.
Responding Jurisdiction <i>n.</i>	RJ	Jawaabta Awooda Maxkamada	The state or jurisdiction acting on behalf of another state to enforce child support. Somali – Gobolka ama garsoorka matalaya gobol kale si loo fulliyo taageerada ilmaha.
Responding State <i>n.</i>	RS	Gobolka Ka jawaabaya	The state action for another state enforcing child support. Somali – Tallaabada gobolka ee loogu talagalay fullinta taageerada ilmaha uu fulliyo gobol kale.
Responsible Parent <i>n.</i>		Waalidka Masuulka ah	The parent who pays child support also called the non-custodial parent (NCP). Somali – Waalidka bixinaya taageerada ilmaha sidoo kalena lagu magacaabo waalidka aan xanaanada ahayn (NCP).
Restricted <i>v.</i>	RES	Xadidan	Limited. Somali – Xadidan.
Retained Support <i>n.</i>		Taageerada La celiyay	A debt owed to DCS by anyone other than the NCP. Somali – Deyn ay ku leedahay DCS qof kale oo dhan oo aan ahayn Waalidka Aan Xanaanada ahayn.
Return Receipt <i>n.</i>	RR	Rasiidka Soo celinta	DCS uses this term to refer to post office documents showing an NCP signature and proving the NCP received a specific notice. Somali – DCS waxay u isticmaashaa ereygan si ay ugu sheegto dukumeentiyada boostada kuwaas oo tusinaya sixiixa Waalidka Aan Xanaanada ahayn oona caddaynaysa in Waalidka Aan Xanaanada ahayn uu qaatay ama gaaray oggaysiis gaar ah.
Review <i>v.</i>	REV	Muraajaco	To study or examine. DCS reviews information to see if child support can be changed or modified. Somali – In la daraaseeyo ama la baaro. DCS waxay muraajaco ku samaynaysaa macluumaadka si ay u oggaato haddii taageerada ilmaha la bedeli karo ama dib u hagaajin lagu samayn karo.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Revised Code of Washington <i>n.</i>	RCW	Qaanuunka Muraajacada Washington	Washington state laws (statutes). Somali – Sharciyada gobolka Washington (qaanuunada).
Rule <i>n.</i>		Qaanuun	A state regulation. Rules are found in the Washington Administrative Code (WAC). Somali – Xeer gobol. Sharciyada ku jira Qaanuunka Maamulka Washington (WAC).
Satisfaction of Judgment <i>n.</i>		Ku raali noqoshada Xukunka	Payment in full of a court-ordered child support obligation or a determination that the debt is no longer enforceable. Somali – Lacag bixin buuxda oo ah waajibka taageerada ilmaha ay maxkamadu-amartay ama xadidaad ah in deynta aan la fullin karin.
Separate, Separation <i>v.</i>	SEP	Kala fageyn, Kala geyn	To part. To stop living together as husband and wife. Somali – In la kala tago. In laga istaago in loo wada noolaado sida nin iyo xaaskiisa.
Service <i>v.</i>		Adeeg	The act of delivering a court order or other legal papers. Somali – Tallaabada lagu keenayo amarka maxkamada ama warqado kale oo sharciyeed.
Services <i>n.</i>		Adeegaha	Work done for others. Doing work for the public for the good of children. Somali – Shaqo loo qabto dadka kale. In shaqo loo qabto dadweynaha carruurta dartooda.
Signature <i>n.</i>	SIG	Sixiix	A unique mark. The act of writing one's name. Somali – Calaamada gaar ah. Tallaabada uu qof ku qorayo magaciisa.
Silent Order <i>n.</i>		Amarka Aamusnaanta	A court order that does not mention child support. Somali – Amar maxkamad midkaas oo aan sheegin taageerada ilmaha.
Sixty-day rule <i>n.</i>		Qaanuunka lixdanka-maalin	The legal time frame DCS is required to establish a public assistance case debt. Somali – Wakhtiga sharciga ah ee DCS ay u baahantahay in ay samayso ama dejiso deyn kiis caawimaada dad weynaha ah.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary
 English / **Somali**

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Social Security Administration <i>n.</i>	SSA	Maamulka Dammaanada Bulshada	The branch of the U.S. federal government that collects and distributes benefits to retirees and disabled persons. Somali – Qaybta dowlada federaalka Maraykanka midaas oo aruurisa oona siisa dheefaha dadka hawlgabka ah iyo dadka naafada ah.
Social Security Number <i>n.</i>	SSN	Lambarka Dammaannada Bulshada	The unique number assigned to U.S. citizens allowing them to take part in SSA benefits. Somali – Lambarka gaarka ah ee loo qoondeeyay muwaadiniinta Maraykanka midkaas oo u oggolaanaya in ay ka qayb qaataan dheefaha SSA.
Spousal Support Order <i>n.</i>		Amarka Taageerada Xaaska/Ninka	A support order for a spouse or former spouse of the obligor (NCP). Somali – Amar taageero loogu talagalay xaas/nin ama xaas/nin hore ee ah qofka waajibka saaran (NCP).
Standard Calculation <i>n.</i>		Xisaabinta Caadiga ah	The amount of child support owed based on the Washington State Child Support Schedule. This amount does not include any other credits allowed for other children in the household or other reasons for deviation. Somali – Tirada lacagta kamid ah taageerada ilmaha midaas oo deynta ah sida waafaqsan Jadwalka Taageerada Ilmaha Gobolka Washington. Tiradaan lacagta ah kuma jirto wax kale oo deymo ah oo u oggolaanaya carruurta kale ee joogta guriga ama sababo kale darteeda oo iilasho ah.
State Of Conception <i>n.</i>	SOC	Gobolka uu Uurka ka dhacay	The state in the U.S. where a child is conceived. Somali – Gobolka Maraykanka ku yaala midkaas oo ilmaha uu uurka ku galay.
State Office <i>n.</i>	SO	Xafiiska Gobolka	The headquarters or an agency’s central office. Somali – Saldhigada ama xafiiska xarunta wakaalada.
State Parent Locator Service <i>n.</i>	SPLS	Adeega Meeleeyaha Waalidka Gobolka	The centralized locate unit in an IV-D agency. The unit searches for noncustodial parents and their assets. Somali – Qaybta bartamaha ah ee ku taala wakaalada IV-D. Qaybtu waxay baaraysaa waalidiinta aan xanaanada ahayn iyo hantidooda.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / **Somali**

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Statement <i>n.</i>	STMT	Bayaan	A financial record showing the amount of money due (needed to be paid). Somali – Diiwaan dhaqaale tusinaya tirada lacagta waajibka ah (loo baahanyahay in la bixiyo).
Statute Of Limitations <i>n.</i>	SOL	Qaanuunka Xadidaada	The legal period of time DCS can collect a child support debt. Somali – Muddada sharciga ah ee DCS ay ku aruurin karto deynta taageerada ilmaha.
Stay <i>v.</i>		Joogid	To stop or halt or postpone a legal action. Somali – In la joojiyo ama la hakiyo ama dib loo dhigo tallaabad sharci.
Stipulated, Stipulation <i>v., n.</i>	STIP	Shardi leh, La shardiyeeyay	An agreement between the NCP, CP and DCS that there is a good cause (reason) for either late hearing or for vacating a default support order. Somali – Heshiis u dhaxeeya Waalidka Aan Xanaanada ahayn, Waalidka Xanaanada iyo DCS midkaas oo ah in ay jirto sabab wanaagsan (sabab) oo ku saabsan dhagaysiga dambe ama banaynta amarka taageerada caadiga ah.
Stored Value Card <i>n.</i>		Kaarka Qiimaha La kaydiyay	A DCS Card or Visa Card. Child support payments are electronically put on the card instead of issuing checks for child support payments. Somali – Kaarka DCS ama Kaarka Fiisada. Lacag bixinada taageerada ilmaha waxaa si eliktaronig ah loo gelinayaa kaarka bedelkii lasoo saari lahaa jeegag loogu talagalay lacag bixinada taageerada ilmaha.
Subro Only <i>n.</i>		Kaliya Bedel ah	A DCS case that does not enforce child support but collects money owed to Washington state. Somali – Kiiska DCS midkaas oo aan fullin taageerada ilmaha laakiin u aruuriya lacagta deynta ah dhinaca gobolka Washington.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Subrogated Debt <i>n.</i>	SUBRO	Kaliya Deynta Bedelka ah	The substitution of one person in place of another person in a legal claim. DCS sets up these cases to collect child support arrears debt assigned to DSHS. Somali – Bedelka hal qof uu ku galo booska qofkale sheegasho sharciyeed. DCS waxay dejinaysaa kiiskan si ay ugu aruuriso deynta daahday ee taageerada ilmaha ee loo xilsaaray Waaxda Adeegaha Caafimaadka iyo Bulshada.
Suggest/Suggested <i>v.</i>	SUG	Soo jeedin/Lasoo jeediyay	To hint or refer to something indirectly. Somali – In la tilmaamo ama loo sheego qof si aan toos ahayn.
Sum-certain <i>n.</i>		Qadar-xadidan	A specific amount of money. Somali – Tiro xadidan oo lacag ah.
Superior Court <i>n.</i>	SUP	Maxkamada Sare	A court of general jurisdiction in the U.S., above municipal courts and below higher courts of appeal. Somali – Maxkamada garsoorka guud ee dalka Maraykanka, ka saraysa maxkamadaha dowlada hoose kana hooseysa maxkamadaha sare ee rafcaanada.
Supplemental Security Income <i>n.</i>	SSI	Dakhliga Dammaanka Dheeraadka ah	An SSA benefit program for persons who qualify. Often these persons have a physical or mental disability. Somali – Barnaamijka dheefta SSA loogu talagalay dadka u qalma. Inta baddan dadkaan waxay qabbaan naafo jireed ama maskaxda ah.
Support Debt <i>n.</i>		Deynta Taageerada	The amount of past due child support owed on a case. Also called arrears. Somali – Tirada lacagta deynta taageerada ilmaha lagu leeyahay kiiska. Sidoo kale lagu magacaabo lacagaha daahay ee isku ururay.
Support Enforcement Agency <i>n.</i>		Wakaalada Fullinta Taageerada	A state or public agency that enforces child support orders and laws (DCS). Somali – Gobol ama wakaalad dadweyne fullinaya amarada taageerada ilmaha iyo sharciyada (DCS).

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Support Enforcement Management System <i>n.</i>	SEMS	Nidaamka Maamulida Fullinta Taageerada	The computer system used to manage DCS cases. Somali – Nidaamka kombuyuutarka loo isticmaalo in lagu maareeyo kiisaska DCS.
Support Enforcement Officer <i>n.</i>	SEO	Sarkaalka Fullinta Taageerada	The DCS staff person assigned to managed and enforce child support cases. Somali – Qofka shaqaalaha DCS ee loo xilsaaray in uu maareeyo oona fulliyo kiisaska taageerada ilmaha.
Support Order <i>n.</i>		Amarka Taageerada	A legal document establishing child support amounts either by court or administrative orders. Somali – Dukumeenti sharci sheegaya tirada lacagta taageerada ee ah maxkamada ama amarada maamulka.
Support Transfer Payment <i>n.</i>		Lacag bixinta Wareejinta Taageerada	The amount of money court or administrative orders require one parent to pay the other parent for child support. Somali – Tirada lacagta maxkamada ama amarada maamulka u baahan in hal waalid uu siiyo taageerada ilmaha waalidka kale.
Suspend, Suspense <i>n.</i>	SUSP	Joojin, Joojitaan	An account used to record payments temporarily when there is a question about how to apply a payment. Somali – Koontada loo isticmaalay in lagu qoro lacag bixinada kumeel gaarka ah marka ay jirto su'aal ku saabsan sida loo codsado lacag bixinada.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Swab <i>n.</i>		Cudbi ama suuf	A small piece of cotton attached to the end of a stick used for collecting a sample of a man's saliva. The saliva is tested of DNA to determine paternity. Somali – Gabal yar oo suuf ah oo lagu xiro dhammaadka usha loona isticmaalo in lagu aruuriyo muunad ku saabsan candhuufta ninka. Candhuufta waxaa lagu sameeyaa baaritaan DNA si loo xadido waalidnimada.
Telephone System for Deaf <i>n.</i>	TDD or TTY	Nidaamka Telefoonka loogu talagalay Dhagoolanimada	A system that allows persons who cannot hear to communicate using a telephone. Somali – Nidaam u oggolaanaya dadka aan maqlin in ay ku xiriiraan telefoonka.
Temporary, Temporarily <i>adv.</i>	TEMP	Kumeel gaar, Si kumeel gaar ah	In place for a short or limited time period. Somali – Meel la joogo muddo gaaban ama wakhti xadidan.
Temporary Assistance for Needy Families <i>n.</i>	TANF	Caawimaad kumeel gaar ah oo loogu talagalay Qoysaska Saboolka ah	Money payments and care for dependent children and needy parents or a relative with whom they live. Somali – Lacag bixinada iyo daryeelka loogu talagalay carruurta waalidkooda ku tiirsan iyo waalidiinta saboolka ah ama qof qaraabo ah midkaas oo ay la noolyihiin.
Temporary Court Order <i>n.</i>		Amar Maxkamad Kumeel gaar ah	A legal document entered pending the final court order. Somali – Dukumeenti sharciyeed oo la geliyo hakin si loola sugo amarka u dambeeya ee maxkamada.
Temporary Parenting Plan <i>n.</i>		Qorshe Waalidnimo Kumeel gaar ah	A short-term plan put into place until a divorce decree is final. These plans tell which parent will live with the children and how the children will be raised. Somali – Qorshe muddo-gaaban ah oo la diyaariyo illaa shahaado furiin laga helo ugu dambaysta. Qorshooyinkaan waxay sheegayaan midka uu yahay waalidka ay carruurta la noolaan doonaan iyo sida carruurta loo korin doono.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / **Somali**

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Termination <i>n.</i>	TERM	Joojin	The act of stopping or ending. Termination of child support means child support payments stop. Somali – Ficilka joojinta ama dhammaynta. Joojinta taageerada ilmaha macnaheedu waxay tahay in ay istaagayaan lacag bixinada taageerada ilmaha.
Termination of Services <i>v.</i>		Joojinta Adeegaha	Refers to when DCS closes and stops working on a child support case. Somali – Loola jeedo marka DCS ay xirto oona joojiso ka shaqaynta kiiska taageerada ilmaha.
Title IV-A <i>n.</i>		Cinwaanka IV-A	Refers to the Social Security Act under Title XX. Somali – Loola jeedo Qaanuunka Dammaanada Bulshada ku jirta hoosta Cinwaanka XX.
Title IV-A Agency <i>n.</i>		Cinwaanka Wakaalada IV-A	The office in DSHS that manages the TANF program administering cash, medical and food assistance in Washington state. Somali – Xafiiska ku yaala Waaxda Adeegaha Caafimaadka iyo Bulshada midkaas oo maamula barnaamijka TANF ee ku maareeya lacagta caddaanka ah, caawimaada cuntada iyo caafimaadka gudaha gobolka Washington.
Title IV-D Agency <i>n.</i>		Cinwaanka Wakaalada IV-D	DCS is the agency administering the federal child support program also called the Washington State Support Registry (WSSR). Somali – DCS waa wakaalada maamusha barnaamijka taageerada ilmaha federaalka ama dowlada sidoo kale lagu magacaabo Diiwaanka Taageerada Gobolka Washington (WSSR).
Title IV-D case <i>n.</i>		Cinwaanka kiiska IV-D	A DCS case providing child support enforcement services. Somali – Kiiska DCS ee bixinaya adeegaha fullinta taageerada ilmaha.
Title IV-E case <i>n.</i>		Cinwaanka kiiska IV-E	A foster care case. Somali – Kiiska daryeelka koriinka.
Toll <i>n.</i>		Lacag	A legal term meaning to stop temporarily. Somali – Erey sharciyeed macnihiisu yahay in si ku meel gaar ah loo joojiyo.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Total obligation <i>n.</i>		Waajibka guud	The entire child support amount ordered and owed on a case before deducting credits or applying payments. Somali – Tirada guud ee lacagta taageerada ilmaha la amray oona lagu leeyahay kiiska kahor jeiritaanada deymaha ama lacag bixinada khuseeya.
Transfer <i>v.</i>	XFER	Wareejin	To shift or move from one place to another. Somali – In laga guuro meel loona wareego meel kale.
Tribal Liaison <i>n.</i>	TL	Wakiilka Qabiil	A DCS employee who works cases with tribal affiliation. Somali – Shaqaalaha DCS midkaas oo ka shaqeeya kiisaska leh raacsanaan qabiil.
Tribunal <i>n.</i>		Maxkamad gaar ah	A state court, tribal court, administrative agency lawfully allowed to establish, enforce or modify child support orders or to determine parentage. Somali – Maxkamad gobol, maxkamad qabiil, wakaalad maamul u oggolaata si sharciyaysan in la sameeyo, la fulliyo ama dib u hagaajin lagu sameeyo amarada taageerada ilmaha ama in lagu xadido waalidnimada.
Unemployment Compensation <i>n.</i>	UC	Magdhowga Shaqo la'aanta	This refers to money paid by Washington's Employment Security Department to persons who qualify when they do not have a job. Somali – Midaan waxaa loola jeedaa lacagta laga bixiyo Waaxda Dammaanada Shaqaalaynta Washington oona la siiyo dadka u qalma marka aysan shaqo haysanin.
Uniform Interstate Family Support Act <i>n.</i>	UIFSA	Qaanuunka Taageerada Qoyska Goboleedka Guud	The law that sets a process for collection of interstate (other states) child support cases. Somali – Sharciga dejiya hawsha aruurinta gobolada (gobolada kale) lagu aruurinayo kiisaska taageerada ilmaha.
Unreimbursed Assistance <i>n.</i>		Caawimaada Aan La Magdhowin	The total amount of assigned public assistance (TANF) paid to a family that has not been paid or collected. Somali – Tirada guud ee lacagta ah ee loo qoondeeyay caawimaada dadweynaha (TANF) ee la siiyo qoyska kuwaas oo aan bixinin ama aruurinin.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / **Somali**

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Vacate, Vacated <i>v.</i>	VAC	Banayn, La guuriyay	When a court or administrative agency cancels a child support order. Somali – Marka maxkamada ama wakaalada maamulka buriso amarka taageerada ilmaha.
Variable Order <i>n.</i>		Amar Kala duwan	A court order that sets ways to establish and change a monthly child support payment amount. Somali – Amar maxkamadeed oo dejinaya qaababka lagu sameeyo laguna bedelo tirada lacag bixinta taageerada ilmaha bilaha ah.
Vehicle <i>n.</i>		Gaari	An automobile, car, truck or van. Somali – Baabuur, gaari, gaari weyn ama bas yar.
Versus <i>prep.</i>	VS	La mid ah	In a contest or court action one person against another or an alternative between two items. Somali – Tartan ama ficil maxkamad hal qof uu ka hor imaado qofka kale ama bedelaad labbo shay dhexdooda ah.
Veterans Administration <i>n.</i>	VA	Maamulka Halyeeyada Dagaal ee hore	The federal department that administers military veteran benefits and services. Somali – Waaxda federaalka ee maamusha adeegaha iyo dheefaha halyayga ciidan hore.
Victims Advocate <i>n.</i>		U doodaha Dhibanayaasha	A representative or defender who pleads or acts on another's behalf often in cases of family violence or abuse. Somali – Wakiil ama difaace midkaas oo u doodaa ama matala qofkale inta baddan kiisaska ama xaaladaha ay jirto rabshad qoys ama xad gudub.
Visitation <i>n.</i>		Booqasho	A parent's right to visit a child or have a child as a visitor, as specified in divorce decrees and parenting plans. Somali – Xaqa waalidka uu u leeyahay in uu booqdo ilmaha ama uu ilmuhu ugu imaado booqasho ahaan, sida lagu caddeeyay shahaadooyinka furiinka iyo qorshooyinka waalidnimo.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary
 English / **Somali**

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Voluntary Payment, <i>n.</i> Voluntarily <i>v.</i>	VOL	Lacag bixinta Iskaada ah, Si iskaada ah	Making a payment on one's own free will, willingly. Somali – In uu qofka u bixiyo lacagta marka uu asaga doono, marka uu rabbo.
Warrant <i>n.</i>	WAR	Amar	A legal voucher authorizing payment or receipt of money. Also, a judicial writ authorizing an officer to execute a judgment or make a search, seizure or arrest. Somali – Waraaq foojar oggolaanaysa bixinta ama helida lacagta. Sidoo kale, oggolaansho amar garsoore sarkaal lagu fullinayo xukunka ama lagu sameynayo baaritaan, qabasho ama xirid.
Washington Administrative Code <i>n.</i>	WAC	Qaanuunka Maamulka Washington	The compiled rules and regulations adopted by state agencies to implement Washington state laws. Somali – Sharciyada la kulmiyay iyo xeerarka laga dabakho dhinaca wakaaladaha gobolka si loo hirgeliyo sharciyada gobolka Washington.
Washington State Child Support Schedule <i>n.</i>	WSCSS	Jadwalka Taageerada Ilmaha Gobolka Washington	The basic standard that must be used to set child support payment amounts in Washington state. Somali – Heerka caadiga ah ee ay khasabka tahay in la isticmaalo si loo dejiyo tirada lacag bixinta taageerada ilmaha gudaha gobolka Washington.
Washington State Support Registry <i>n.</i>	WSSR	Diiwaanka Taageerada Gobolka Washington	DCS acting as WSSR receives and distributes child support payments. Somali – DCS way shaqaynaysaa halka WSSR qaadnayso oona bixinayso lacag bixinada taageerada ilmaha.
With Reference To <i>adj. ph.</i>	RE	Leh tixraac loo Aado	Connecting information to another source of information. Somali – In lagu xiro macluumaad xog kale oo macluumaad ah.
Withhold Withheld, Withholding <i>n., v.</i>	W/H	Xajin Celin, la xajinayo	To deduct from an employee's pay like income tax. Somali – In laga jaro lacagta shaqaalaha sida canshuurta dakhliga.

Division of Child Support
English-language Learner Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Without <i>adv.</i>	W/O	Aan la socon	With something lacking or taken away. Somali – Ayada oo wax la la'yahay ama la qaatay.
Work release <i>n.</i>	WK	Siideynta shaqada	Status of an inmate who is allowed to work in the general population. Somali – Qaanuunka maxbuuska midkaas oo loo oggolaaday in uu ku shaqeeyo dadweynaha guud dhexdooda.
WSSR Language <i>n.</i>		Luuqada WSSR	Wording in a court or administrative order that directs the NCP to make child support payments to WSSR. Somali – Qeexitaan maxkamad ama amar maamul midkaas oo ku haggaya Waalidka Aan Xanaanada ahayn in uu u bixiyo lacagta taageerada ilmaha dhinaca WSSR.
WSSR order <i>n.</i>		Amarka WSSR	A court or administrative child support order requiring payments to Washington State Support Registry. Somali – Amar maxkamad ama maamul oo ku saabsan taageerada ilmo midkaas oo u baahan in lacagaha loo bixiyo dhinaca Diiwaanka Taageerada Gobolka Washington.
Year <i>n.</i>	YR	Sannadka	The time period made up of 365 days. Somali – Muddada wakhtiga la sameeyay waa illaa 365 maalmood.



Transforming lives

Division of Child Support

DSHS 22-1187 SM (Rev. 1/17)